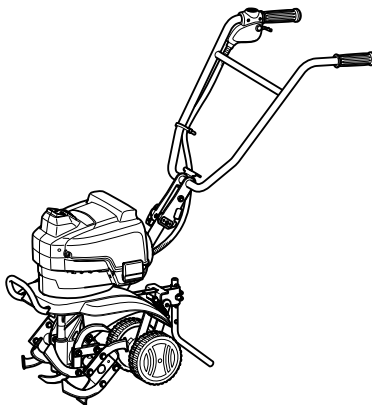


INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION
MANUAL DE INSTRUCCIONES



Cordless Cultivator Motobineuse Sans Fil Cultivador Inalámbrico

HKU01




012828

IMPORTANT: Read Before Using.
IMPORTANT: Lire avant usage.
IMPORTANTE: Leer antes de usar.

ENGLISH (Original instructions)


SPECIFICATIONS

Model	HKU01	
Dimensions	1,193 mm (47") x 488 mm (19-1/4") x 998 mm (39-1/4")	
Blade diameter	245 mm (9-5/8")	
Tilling width	350 (13-3/4") (225 (8-7/8") separated)	
No load speed (RPM)	85 /min	
Net weight	23.3 kg (51.4lbs)	
Rated voltage	D.C. 36 V	
Standard battery cartridge and charger	BL3626	BL3622A
 Always keep the combinations of battery/charger on the right columns.	DC36RA	DC36WA

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

USB107-2

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

 **WARNING:** When using electric gardening appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following safety instructions.

Read all instructions and warnings.

1. Avoid dangerous environment - Don't use appliances in damp or wet locations.
2. Don't use in rain.
3. Dress properly - Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Use of rubber gloves and substantial footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
4. Use safety glasses - Always use face or dust mask if operation is dusty.
5. Use right appliance - Do not use appliance for any job except that for which it is intended.
6. Avoid unintentional starting - Don't carry battery-installed appliance with finger on switch. Be sure switch is off when installing batteries.
7. Don't force appliance - It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
8. Don't overreach - Keep proper footing and balance at all times.
9. Stay alert - Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate appliance when you are tired.

10. Store idle appliances indoors - When not in use, appliances should be stored indoors in dry, and high or locked-up place - out of reach of children.
11. Maintain appliance with care - Keep cutting edge sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
12. Check damaged parts - Before further use of the appliance, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.
13. Keep hands away from blades.

Training/ Information

1. Do not insert key into the equipment until it is ready to be used.
2. Be familiar with the controls and proper use of the equipment.
3. Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
4. Never work while people, especially children, or pets are nearby.
5. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Preparation

1. While working, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
2. Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown up by the machine.
3. Before using, always visually inspect to see that the tools are not worn out or damaged. Replace worn out or damaged elements and bolts in sets to preserve balance.

Operation

1. Work only in daylight or in good artificial light.
2. When working on slopes:
 - Make sure that there are no children or other people within a working range of 20 meters (66 ft), also pay attention to any animals in the working vicinity. Otherwise stop using the tool.
 - always be sure of your footing,
 - work across the slopes, never up and down,
 - exercise extreme caution when changing direction on slopes.
3. Do not work on excessively steep slopes.
4. Walk, never run with the machine.
5. Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
6. Start the motor carefully according to manufacturer instructions and with feet well away from the tool(s).
7. Do not put your hands or feet near or under rotating parts.
8. Never pick up or carry a machine while the motor is running.
9. Switch off the equipment and remove the lock key in the cases below:
 - whenever you leave the machine unattended,
 - before clearing blockages.
10. Pay particular attention on hard or stony field because the machine tends to be much less stable than on cultivated ground and use slow speed for ploughing.

Maintenance and storage

1. Before storing the machine in a confined or closed place, let it cool down for a sufficient period of time.
2. Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure the equipment is in safe working condition.
3. To reduce the fire hazard, keep the motor, battery compartment and storage area free of

vegetative material and excessive grease.

4. Switch off the equipment and remove the lock key in the cases below:
 - before checking, cleaning or working on the machine,
 - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine,
 - if the machine starts to vibrate abnormally. Inspect for damage and replace or repair any damaged parts. Check for and tighten any loose parts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

USG001-2

WARNING:



Use of this product can create dust containing chemicals which may cause respiratory or other illnesses. Some examples of these chemicals are compounds found in pesticides, insecticides, fertilizers and herbicides.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

USD301-1

Symbols

The followings show the symbols used for tool.

- | | |
|---|---|
|  | · volts |
|  | · direct current |
| n_0 | · no load speed |
| \dots / min
r / min | · revolutions or reciprocation per minute |

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
- Do not disassemble battery cartridge.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge:
 - Do not touch the terminals with any conductive material.
 - Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

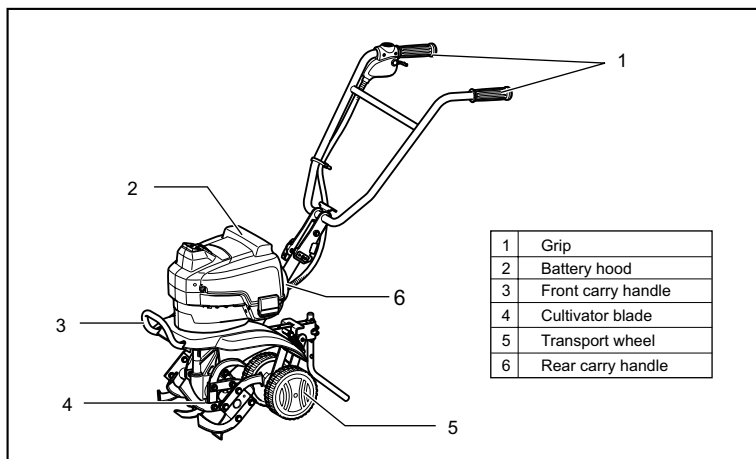
- Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
- Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
- Be careful not to drop or strike battery.
- Do not use a damaged battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

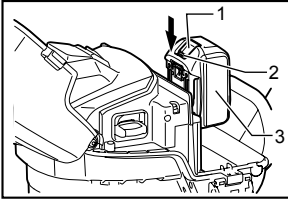
- Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

PARTS DESCRIPTION



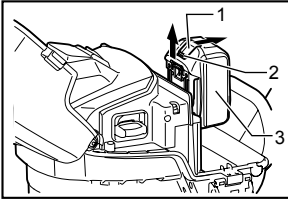
FUNCTIONAL DESCRIPTION

Installing or removing battery cartridge



012870

1. Button
2. Red indicator
3. Battery cartridge



012840

1. Button
2. Red indicator
3. Battery cartridge

⚠CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the battery cartridge firmly with both hands when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the battery cartridge firmly may cause it to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.
- Be careful not to have your thumb and fingers pinched when closing the battery hood.

Unfasten the buckle on the both side of the tool, and open the battery hood.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

Close the battery hood, and fasten the buckle.

This tool can equip up to two battery cartridges. You can install one or two batteries. The battery can be installed on either side of the slot.

⚠CAUTION:

- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

NOTE:

If you install two batteries, you can choose which battery you are going to use by flipping the battery selector switch.

Battery protection system

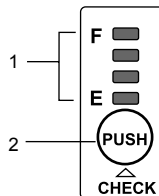
Lithium-ion batteries are equipped with a protection system. This system automatically cuts off power to the tool to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- **Overloaded:**
The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.
In this situation, release the switch trigger on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then pull the switch trigger again to restart.
If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before pulling the switch trigger again.
- **Low battery voltage:**
The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

Battery remaining capacity indicator (only for models with Battery BL3622A)

Battery BL3622A is equipped with the battery remaining capacity indicator.



1. Indicator lamps
2. CHECK button

011715

Press the CHECK button to indicate the battery remaining capacity. The indicator lamps will then light for approx. three seconds.

Indicator lamps		Remaining capacity			
Lighted	Off		Blinking		
E	█	█	█	F	70% to 100%
	█	█	█	█	45% to 70%
	█	█	█	█	20% to 45%
	█	█	█	█	0% to 20%
	█	█	█	█	Charge the battery.
	█	█	█	█	The battery may have malfunctioned.

011713

- When only the lowermost indicator lamp (next to the "E") blinks, or when none of the indicator lamps light, the battery capacity has run out, so the tool does not operate. In these cases, charge the battery or replace the empty battery with a fully charged one.
- When two or more indicator lamps do not light even after charging is complete, the battery has reached the end of its service life.
- When the upper two and lower two indicator lamps light alternately, the battery may have malfunctioned. Contact your local Makita authorized service center.

NOTE:

- The indicated capacity may be lower than the actual level during use or immediately after using the tool.
- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Battery converters (optional accessory)

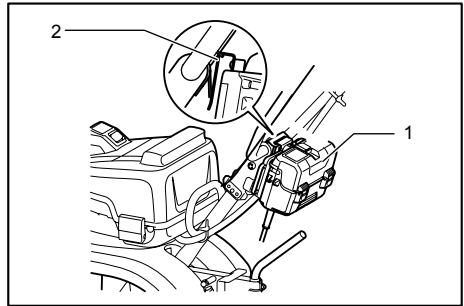
⚠WARNING:

- Before installing or removing the battery converters BCV01/BCV02, remove the lock key.

BCV01 (optional accessory)

⚠WARNING:

- When using the BCV01, be sure to use the holder (optional accessory) to retain its cord. Failure to use the holder leaves the cord loose. This may cause the cord to be entangled by the blade, resulting in damage to the tool and a personal serious injury.
- When using the BCV01, never attach it to any part of your body. Attaching the BCV01 to any part of your body may cause a serious injury.



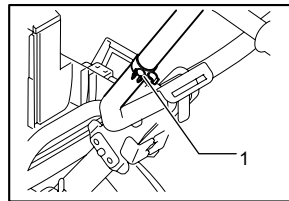
- Battery converter (BCV01)
- Installation hole

012932

Hook the battery converter BCV01 onto installation section of the handle.

Holder (optional accessory)

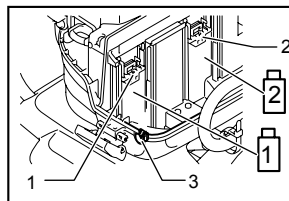
When using the BCV01, be sure to use the holder (optional accessory) to retain its cord.



- Holder

012933

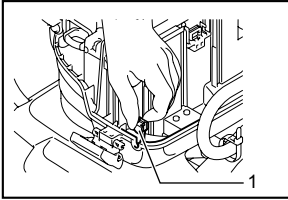
Fit the holder (optional accessory) in the hole on the left side of the handle from the operator's view. And then push the cord into the holder so that the cord tension is not too loose. Make sure the cord is secured with the cord holder.



- Battery port 1
- Battery port 2
- Rubber cap

012936

Open out the battery hood and then slide all the way and click the product mounting adapter of the BCV01 into the battery port 1.



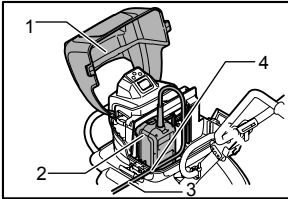
1. Rubber cap

012935

Pull up lightly and remove the rubber cap from the slit in the lower housing as shown in the figure.

NOTE:

- Do not pull up the rubber cap forcibly because forcing it may damage its retaining section.



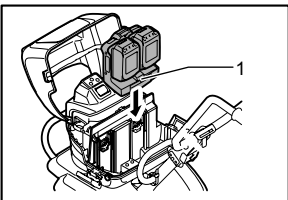
1. Battery hood
2. Product mounting adapter of the BCV01
3. Cord
4. Slit in the lower housing

012931

Bend the cord of the battery converter BCV01 over the product attachment section. Then run the cord of the BCV01 through the slit in the lower housing and close the battery hood.

To remove the BCV01, follow the installation procedure in reverse.

BCV02 (optional accessory)



1. Battery converter (BCV02)

012934

Open the battery hood and click in the BCV02 into the battery port. Close the battery hood.

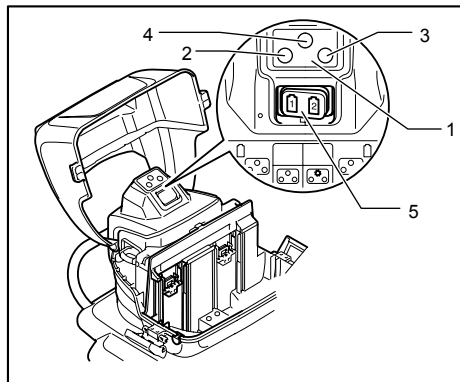
To remove the BCV02, press on the hook of the BCV02 and withdraw it with both hands.

Indication lamp

⚠WARNING:

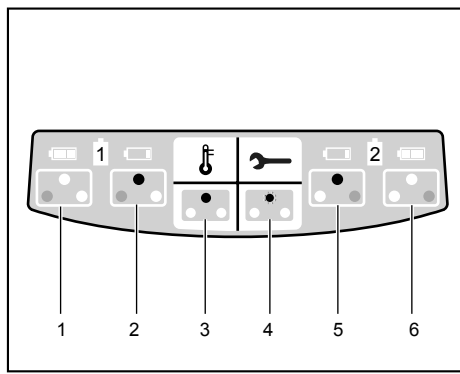
- Do not use the battery selection switch during the operation.
- After flipping the battery selection switch, the main switch is turned off. To start the tool, the operator

needs to press the main switch.



1. Indication lamps
2. Battery lamp 1
3. Battery lamp 2
4. Warning lamp
5. Battery selection switch

012839



012937

You can switch the battery by flipping the battery selection switch when the tool is equipped two batteries. (The indication lamps shows the status No.1 or No.6.) If the tool is equipped one battery, flip the battery button to chose one side which the battery is equipped.

- If the tool is equipped one battery and you switch to a battery port in which no battery cartridge is mounted, the indication lamps shows the status No.2 or No.5.

The warning lamp lights up when a problem occurs, and the tool is automatically switched off about 10 seconds after the warning lamp has lighted. The indication of the warning lamp means as follows.

- **Lighting-up-red:** There are two possibility why the red lamp lights up.
 - The motor is overheated. (The indication lamp shows the status No. 3.)
Turn off the main switch, and restart the tool after the motor cools down.
 - The battery capacity is low. (The indication lamp shows the status No.2 or No.5.)
Turn off the main switch, and recharge the battery cartridge.
- **Blinking red:** The blade becomes overloaded by getting stuck because of digging too deep, or clogged up by weeds or stone. (The indication lamp display shows the status No.4.)
Switch off the tool by pressing the main switch, lift the blade by holding the handle, and check whether a obstacle blocks the blade.

⚠CAUTION:

- Always switch off the tool and remove the battery cartridge before removing the obstacle.
- Do not forcibly rotate the blade, or hit it with a hammer, the tool may be damaged.

If there is a obstacle stuck on the blade, remove it carefully.

Turn on the main switch, and check the red light is off.

Power switch action

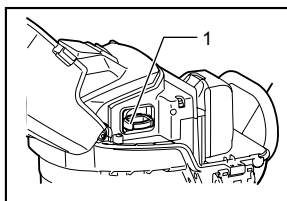
⚠WARNING:

- **Before inserting the battery cartridge in the tool, always check to see that the switch lever actuates properly and returns to the original position when released.** Operating a tool with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury.

NOTE:

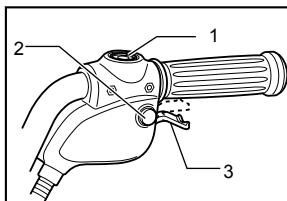
- The motor does not start if the motor is overloaded. In that case, change the depth of cultivation much shallower.
- The tool does not start without pressing the lock-off button even if the switch lever is pulled.

This tool equips the lock key to prevent children from accidentally starting up the tool. The lock key locates under the battery hood. Insert the lock key before you switch on the tool. The tool does not start up when the lock key is pulled out.



012843

1. Lock key



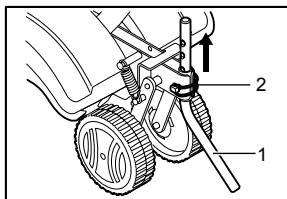
012841

1. Main switch
2. Lock-off button
3. Switch lever

To switch on the tool, press the main switch. One of the indication lamp lights up when you switch on the tool. To switch off the tool, press the main switch again.

To prevent the tool from unintentional starting, a lock-off button is provided. To start the blades' rotating, depress the lock-off button and then pull the switch lever. Release the switch lever to stop.

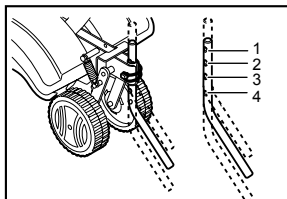
Drag bar



012830

1. Drag bar
2. Stopper

The drag bar adjust the depth of the cultivation. The drag bar also prevents sudden uncontrollable move of the tool. You can change the depth of the cultivation by changing the position of the drag bar.



012833

1. Deep cultivation - A
2. Middle depth cultivation - B
3. Shallow cultivation - C
4. Transport position - D

⚠CAUTION:

- Always be sure that the transport wheel is in the transporting position before you adjust the drag bar.
1. Remove the stopper which holds the drag bar.
 2. Adjust the position of the drag bar, then hold the position with the stopper.

Positioning guide

- Deep cultivation - A
- Middle depth cultivation - B
- Shallow cultivation - C
- Transport position - D

NOTE:

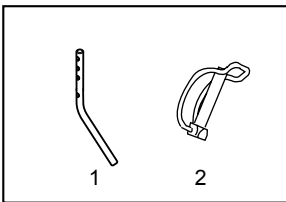
- If the field is solid and the tool advances too fast, set the drag bar at the deep cultivation position - A. If the field is soft and the blade sinks in the field, set the drag bar at the shallow cultivation position - C.
- When you transport the tool, place the drag bar at transport position - D.

ASSEMBLY

⚠WARNING:

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.
- **Never start the tool unless it is completely assembled.** Operation of the tool in a partially assembled state may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing the drag bar and stopper

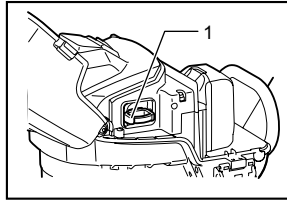


1. Drag bar
2. Stopper

012990

To install the drag bar with stopper, refer to the section titled "Drag bar" in FUNCTIONAL DESCRIPTION.

Setting the lock key



1. Lock key

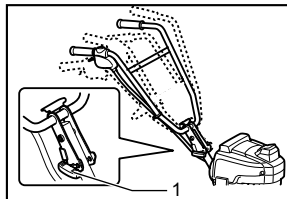
012843

To set the lock key, refer to the section titled "Power switch action" in FUNCTIONAL DESCRIPTION.

Assembling and adjusting the angle of the handle

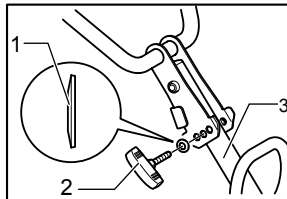
⚠CAUTION:

- Always perform the adjusting on the flat surface to avoid accidents.
- Always be sure that the transport wheel is in the transporting position before you adjust the angle of the handle.
- Always hold the handle while adjusting, or the handle may fall on person and cause injuries.
- When adjusting the angle of the handle, be careful not to have your thumb and fingers pinched between the handle and the frame.



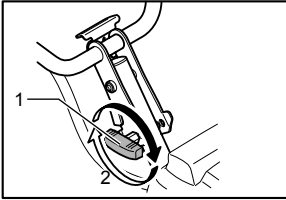
1. Handle locking knob

012831



1. Corn spring
2. Handle locking knob
3. Frame

013058



1. Handle locking knob
2. Tighten

012991

To assemble the handle on the equipment, put the corn spring over the handle locking knob and firmly screw them into the handle piercing it through one of the three handle-retaining-shaft holes. At this time, put the corn spring over the handle locking knob so that the swollen surface of the corn spring faces the handle locking knob. Make sure that the handle is secured after assembling it. You can adjust the angle of the handle from three angles. Hold the handle by one hand, and then turn and remove the handle locking knob. Choose the favorable angle from one of the three holes, and return the handle locking knob and tighten it firmly.

⚠CAUTION:

Always be sure that the handle locking knob is tightened firmly, or the handle may fall on you and cause injuries.

OPERATION

Starting forward

⚠WARNING:

- **Make sure that you hold the handle firmly before starting the tool.** When the field is solid, the tool runs forward suddenly because the blade does not dig enough into the field, and may cause injuries.

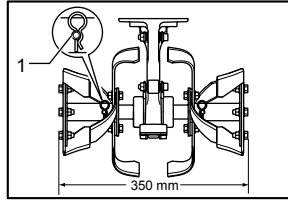
Push down the handle and place the drag bar into the field to cultivate. Control the handle up and down, and adjust the depth of the drag bar in accordance with solidity of the field. You can dig deeper when you push down the handle more and place the drag bar deeper. The tool moves faster and lighter when you lift the handle and pull the drag bar out from the field.

The tool stops when you release the switch lever.

Changing the tilling width

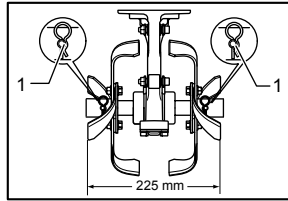
⚠WARNING:

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.
- Do not forget to lock the outer blade by lock pin and snap pin when you attach it.



1. Lock pin and snap pin

012940



1. Lock pin and snap pin

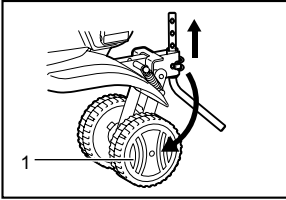
012941

The blade can be separated in accordance with the width for cultivation. To cultivate narrow area, you can remove both outer side blades. To remove the outer right side blade, pull out the lock pin and snap pin on the right side which locks the outer blade, then remove the outer blade slowly. Mount the lock pin and snap pin on the inner blade in the original position. Take this procedure for the outer left side blade. To attach the outer blades, follow the installation procedure in reverse.

Transporting the tool

⚠WARNING:

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.
- To avoid the tool becoming unstable and lose balance, make sure that the drag bar stays on the ground when you change the position of the transport wheel.
- When you pull down transport wheel, make sure the tool keeps balance, or the tool may fall down and cause injuries.
- Be careful not to have your thumb and fingers pinched or sustain a bruise due to an impact by the spring-loaded transport wheel when changing the transport wheel position.



1. Transport wheel

012873

The transport wheel is used when you transport the tool. The position of the wheel can be changed easily by hand. Pull down the transport wheel, place the drag bar at transport position.

Push down the handle and lift up the blade, then transport the tool.

NOTE:

You can place the drag bar up side down if you feel difficulties to transport the tool.

Storing the tool

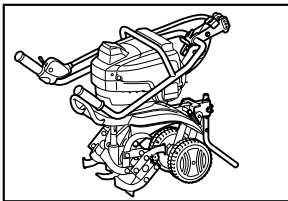
⚠WARNING:

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

The handle can be folded for easy carrying and storing.

⚠CAUTION:

- Always perform on the flat floor to avoid accidents.
- Always be sure that the transport wheel is in the transporting position before you bend the handle.
- Always hold the handle while loosening the handle locking knob, or the handle may fall on person and cause injuries.
- When folding the handle, be careful not to have your thumb and fingers pinched between the handle and the frame.



012836

Hold the handle by one hand, and then turn and remove the handle locking knob. Then fold the handle slowly.

NOTICE

- Always be sure that any cable is not squeezed between handle and the tool, it may damage the cable.
- After folding the handle, temporarily screw lightly the handle locking knob into the original hole to avoid losing it.

If you put the tool on a car etc, fold the handle, and hold the front carry handle and the rear carry handle.

MAINTENANCE

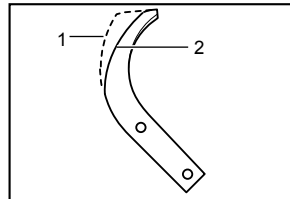
⚠WARNING:

- **Always be sure that the tool is switched off lock key and battery cartridge are removed from the equipment before storage or attempting to perform inspection or maintenance.** Failure to switch off and remove the lock key and the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

NOTICE:

Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Checking and replacing the blade



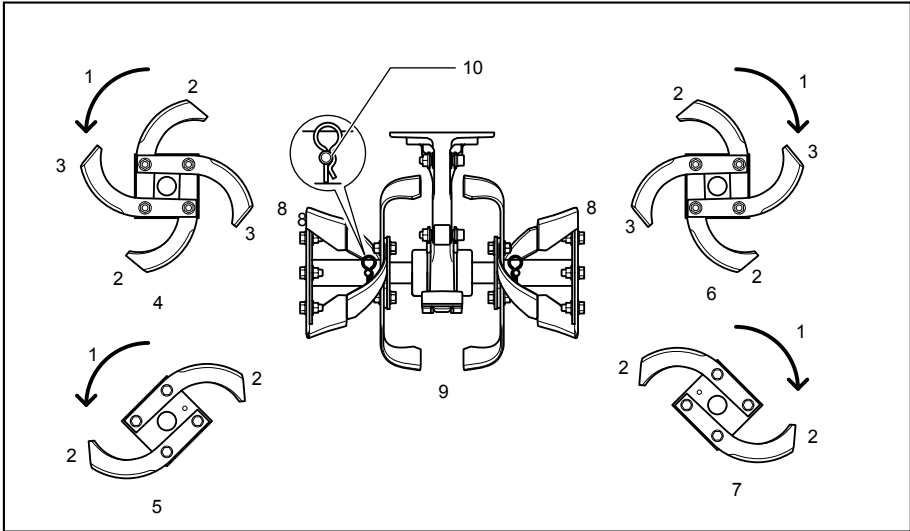
1. When blade is new
2. When blade is worn

012927

Replace the blades when they are worn to the extent shown in the figure.

NOTE:

- Replace the blades when they are worn to about a half of it. Blade replacement is recommended as early as possible for a good performance with a Makita original blade.



1. Direction of blade rotation
2. Blade facing inward
3. Blade facing outward
4. Left inner blades (outside view)
5. Left outer blades (outside view)
6. Right inner blades (outside view)
7. Right outer blades (outside view)
8. Outside
9. Back view
10. Lock pin

012928

There are two types of blades. Mount a blade in the right direction as shown in the figure.

NOTE:

- Mount the blades symmetrically on right and left sides.
- Mount the lock pin and snap pin in the right direction shown in the figure so that it does not come off by itself.

MAINTENANCE

1. REMOVE THE LOCK KEY. Store it in a safe place out of the reach of children.
2. Remove mud, straw waste, weeds and the like from the blade and the equipment. Clean your equipment with running water. Do not run or splash water in the electric part area (main switch, lock-off switch, switch lever, motor, indication lamp). After cleaning, wipe the equipment with a dry rag.

NOTE:

- When cleaning the equipment with water, do not fold the handle or do not keep the handle in contact with the ground. Cleaning the equipment with the handle folded or keeping in contact with the ground may cause the switch breakage.
- When using a power washer to clean the equipment, use an adjustable spray-type nozzle with as low power dispersion as possible and keep the equipment more than 2 m (7 ft.) away from the equipment. Failure to do this may cause removal of warning/caution labels, above-mentioned-electrical part damage and flood into the gearbox casing resulting in damage to mechanical parts, such as gears, bearings and the like.
Follow warnings, cautions and instructions stated in labels and instruction manual of the power washer for proper use. Failure to do this may cause a personal injury and failure, damage or breakage to the equipment.
- If the battery ports or the area around them should be splashed with water or flooded during

cleaning, wipe it off with a rag immediately.

3. Check all nuts, bolts, knobs, screws, fasteners etc. for tightness.
4. Inspect moving parts for damage, breakage, and wear. Have repairs made on any damaged or missing parts.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

TROUBLE SHOOTING

Problem		Possible cause	Remedy
Neither the battery lamp nor the warning lamp lights up even after pressing the main switch.		Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
		Lock key is not inserted.	Insert the lock key.
		Malfuction of the main switch.	Ask your local Makita Service Center.
With either one battery of the two battery lamps lighted up, the warning lamp light up after pressing the main switch.		Battery is low.	Lock key is pulled out Charge the battery.
		Battery is not inserted properly.	Remove the battery, and insert it again carefully.
		Malfuction of battery lamp or warning lamp.	Ask your local Makita Service Center.
The cultivator blade does not rotate even pulling the switch lever.		The main switch is not pressed.	Press the main switch.
		The lock-off button was not pressed.	Keep pressing the lock-off button when you pull switch lever.
		The lock key is not inserted.	Insert the lock key.
		Malfuction of the switches.	Ask your local Makita Service Center.
The warning lamp and the battery lamp light up during operation.		Battery is low.	Charge the battery.
The tool stops suddenly. And the warning lamp lights up or is blinking.	light up	The blade digs too deep, and the motor is over loaded.	Change the depth of cultivation shallower.
	blinking	An obstacle gets stuck on the blade.	Turn off the tool by pressing the main switch. Then remove the obstacle carefully.
The blade does not stop.		Switch lever is broken.	Turn off the main switch. Remove the battery cartridge. Ask your local Makita Service Center immediately.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Makita genuine battery and charger
- Holder

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

MAKITA LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Warranty Policy

Every Makita tool is thoroughly inspected and tested before leaving the factory. It is warranted to be free of defects from workmanship and materials for the period of ONE YEAR from the date of original purchase. Should any trouble develop during this one year period, return the COMPLETE tool, freight prepaid, to one of Makita's Factory or Authorized Service Centers. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, Makita will repair (or at our option, replace) without charge.

This Warranty does not apply where:

- repairs have been made or attempted by others:
- repairs are required because of normal wear and tear:
- the tool has been abused, misused or improperly maintained:
- alterations have been made to the tool.


IN NO EVENT SHALL MAKITA BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FROM THE SALE OR USE OF THE PRODUCT. THIS DISCLAIMER APPLIES BOTH DURING AND AFTER THE TERM OF THIS WARRANTY.

MAKITA DISCLAIMS LIABILITY FOR ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF "MERCHANTABILITY" AND "FITNESS FOR A SPECIFIC PURPOSE," AFTER THE ONE YEAR TERM OF THIS WARRANTY.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

EN0006-1

SPÉCIFICATIONS

Modèle	HKU01	
Dimensions	1 193 mm (47") x 488 mm (19-1/4") x 998 mm (39-1/4")	
Diamètre de la lame	245 mm (9-5/8")	
Largeur de tallage	350 (13-3/4") (225 (8-7/8") séparé)	
Vitesse à vide (T/MIN)	85 /min.	
Poids net	23,3 kg (51,4lbs)	
Tension nominale	C.C. 36 V	
Batterie standard et chargeur	BL3626 DC36RA	BL3622A DC36WA
 Veuillez respecter les combinaisons de batterie/chargeur indiquées dans les colonnes de droite.		

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les caractéristiques techniques contenues dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis.
- Les caractéristiques techniques et la batterie peuvent varier suivant les pays.
- Poids, batterie comprise, conforme à la procédure EPTA de 01/2003

USB107-2

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation d'outils de jardinage électriques, il faut toujours prendre des précautions élémentaires de sécurité, dont les consignes de sécurité suivantes, pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures.

Lisez toutes les consignes et avertissements.

1. Évitez les environnements dangereux - N'utilisez pas les outils dans des endroits humides ou mouillés.
2. N'utilisez pas l'outil sous la pluie.
3. Habillez-vous convenablement - Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces mobiles. L'utilisation de gants de caoutchouc et de chaussures robustes est recommandée lors de travaux extérieurs. Si vos cheveux sont longs, recouvrez-les d'un filet de protection.
4. Utilisez des lunettes de sécurité - Portez toujours un masque facial ou antipoussières si le travail soulève beaucoup de poussières.
5. Utilisez l'outil adéquat - N'utilisez pas l'outil pour quelque travail que ce soit, à l'exception de celui auquel il est destiné.
6. Évitez le démarrage involontaire - Ne portez pas l'outil, batteries insérées, avec votre doigt sur le commutateur. Assurez-vous que le commutateur est en position d'arrêt avant d'insérer les batteries.
7. **Ne forcez pas l'outil - L'outil fonctionnera mieux et en présentant moins de risques de blessures si vous respectez la vitesse de travail pour laquelle il a été conçu.**
8. **Maintenez une bonne position - Assurez-vous d'une prise au sol et d'une bonne position d'équilibre en tout temps.**
9. **Soyez vigilant - Concentrez-vous sur votre travail. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'outil quand vous êtes fatigué.**
10. **Rangez les outils inutilisés à l'intérieur - Lorsque vous ne les utilisez pas, les outils devraient être rangés à l'intérieur, dans un endroit sec et élevé ou sous clef - hors de la portée des enfants.**
11. **Entretenez l'outil avec soin - Les bords tranchants devraient être tenus affûtés et propres pour un meilleur rendement et pour limiter les risques de blessures. Suivez les instructions concernant le graissage et le remplacement des accessoires. Gardez les poignées de l'appareil sèches, propres et sans trace d'huile ou de graisse.**
12. **Vérifiez s'il y a des pièces endommagées - Avant de réutiliser un outil dont le protecteur ou toute autre pièce a été endommagé(e), vérifiez soigneusement que ladite pièce est bien réparée et remplira correctement la fonction pour laquelle elle a été prévue. Vérifiez tous les éléments pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil : l'alignement des pièces en mouvement, l'absence de grippage ou de pièces fissurées, le montage des pièces, etc. Toute pièce endommagée (protecteur, etc.) doit être correctement réparée ou remplacée par un centre de service**

après-vente agréé, à moins d'indication contraire dans le présent mode d'emploi.

13. Gardez les mains éloignées des lames.

Instructions/Informations

1. N'insérez pas la clé dans l'appareil avant qu'il ne soit prêt à être utilisé.
2. Familiarisez-vous avec les boutons de commande et l'utilisation en elle-même de l'appareil.
3. Ne laissez jamais des enfants ou des tiers qui ne connaissent pas les instructions utiliser la machine. Il se peut que la réglementation en vigueur dans votre région impose des restrictions quant à l'âge de l'utilisateur.
4. Ne travaillez jamais lorsque des tiers, surtout des enfants, ou des animaux de compagnie se trouvent dans les alentours.
5. N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable en cas d'accident ou de dommages causés à d'autres personnes ou à leurs biens.

Préparation

1. Lors de votre tâche, portez toujours des chaussures solides et un long pantalon. Ne faites pas fonctionner l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes.
2. Passez minutieusement en revue la zone sur laquelle vous allez utiliser l'appareil et retirez tous les objets qui pourraient être projetés par la machine.
3. Avant utilisation, vérifiez toujours de manière visuelle que les outils ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les éléments usés ou endommagés et les boulons pour conserver l'équilibre.

Fonctionnement

1. Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.
2. Si vous utilisez la machine sur des pentes :
 - Veillez à éloigner les enfants ou toute autre personne dans un périmètre de travail de 20 mètres (66 pieds) et faites également attention aux animaux présents dans cette zone. Si cette zone de sécurité n'est pas respectée, n'utilisez pas l'outil.
 - assurez-vous toujours d'avoir un bon équilibre,
 - travaillez dans le sens transversal des pentes, jamais en montant ou en descendant,
 - soyez particulièrement prudent lors des changements de direction sur les terrains

en pente.

3. Ne travaillez pas sur des pentes excessivement raides.
4. Marchez, ne courez jamais avec la machine.
5. Faites extrêmement attention lorsque vous retournez ou que vous tirez la machine vers vous.
6. Démarrez prudemment le moteur en suivant les consignes du fabricant et en tenant vos pieds éloignés de(s) l'outil(s).
7. Éloignez les mains et les pieds des parties tournantes.
8. Ne prenez ou ne portez jamais une machine lorsque le moteur est en marche.
9. Éteignez la machine et retirez la clé d'utilisation dans les cas suivants :
 - lorsque vous laissez la machine sans surveillance,
 - avant de dégager les obstructions.
10. Faites particulièrement attention sur les surfaces dures ou pierreuses, car la machine a tendance à être moins stable que sur une surface cultivée, ralentissez pour le labourage.

Maintenance et entreposage

1. Avant d'entreposer la machine dans un endroit confiné ou fermé, laissez-la refroidir pendant une période de temps suffisante.
2. Assurez-vous que tous les écrous, les boulons et les vis sont bien serrés pour garantir un fonctionnement sécuritaire.
3. Afin de réduire un risque d'incendie, dégagez le moteur, le compartiment de la batterie et la zone d'entreposage des matériaux végétaux et de la graisse excessive.
4. Éteignez la machine et retirez la clé d'utilisation dans les cas suivants :
 - avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur la machine,
 - après qu'elle a heurté un objet étranger. Inspectez la machine pour desceller les dommages et faites les réparations nécessaires avant de la redémarrer et de l'utiliser,
 - si la machine se met à vibrer de façon anormale. Inspectez-la pour desceller des dommages et remplacez ou réparez les parties endommagées. Vérifiez et resserrez les parties desserrées.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

⚠️ AVERTISSEMENT:

NE VOUS LAISSEZ PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance ou de familiarité avec le produit en négligeant les consignes de sécurité qui accompagnent le produit. L'utilisation non sécuritaire ou incorrecte de cet outil comporte un risque de blessure grave.

USG001-2

⚠️ AVERTISSEMENT:

L'utilisation de ce produit peut lever une poussière contenant des produits chimiques susceptibles d'entraîner des troubles respiratoires ou d'autres maladies.




Parmi ces produits chimiques, on trouve des composants de pesticides, insecticides, engrais et herbicides.

Les risques varient en fonction de la fréquence à laquelle vous utilisez l'outil. Pour réduire les risques liés à l'exposition à ces produits chimiques : travaillez dans une pièce bien ventilée et portez des dispositifs de sécurité homologués, tels que des masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

USD301-1

Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.

-  · volts
-  · courant continu
-  · vitesse à vide
- n_0 · tours ou alternances par minute
- \dots / min
 r / min

ENC007-7

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

POUR LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) à l'outil utilisant la batterie.
 2. **Ne démontez pas la batterie.**
 3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
 4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**
 - (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
 - (2) **Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.**
 - (3) **Évitez d'exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.**

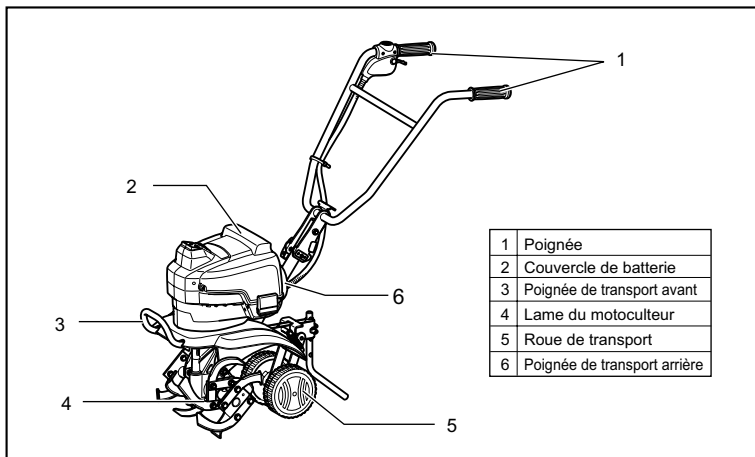
Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
 6. **Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 ° C (122 ° F).**
 7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
 8. **Prenez garde d'échapper ou de heurter la batterie.**
 9. **N'utilisez pas une batterie si elle est endommagée.**

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

Conseils pour obtenir la durée de service maximale de la batterie

1. **Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée.**
Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée.**
La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. **Rechargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 ° C et 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.**
4. **Rechargez la batterie tous les six mois si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.**

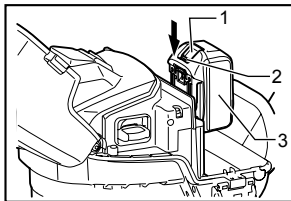
DESCRIPTION DES PIÈCES



012872

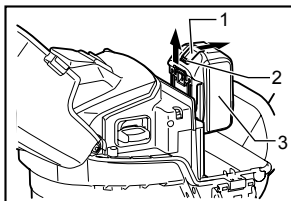
DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Installation ou retrait de la batterie



1. Bouton
2. Indicateur rouge
3. Batterie

012870



1. Bouton
2. Indicateur rouge
3. Batterie

012840

⚠ATTENTION:

- Mettez toujours l'appareil hors tension avant d'installer ou de retirer la batterie.
- **Tenez fermement la batterie à deux mains lors de l'installation ou du retrait de cette dernière.** Sinon, la batterie pourrait vous glisser des mains, ce qui risque d'endommager l'outil et la batterie ou

encore de provoquer des blessures.

- Attention à ne pas vous pincer le pouce et les doigts lorsque vous refermez le couvercle de la batterie.

Défaites les boucles des deux côtés de l'appareil et ouvrez le couvercle de la batterie.

Pour retirer la batterie, faites-la glisser de l'outil tout en faisant glisser le bouton se trouvant à l'avant.

Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure pratiquée dans le boîtier, et glissez la batterie en place. Insérez-la à fond jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Si vous pouvez voir l'indicateur rouge situé sur le dessus du bouton, la batterie n'est pas complètement verrouillée.

Fermez le couvercle de la batterie et les boucles.

Cette machine peut avoir jusqu'à deux batteries. Vous pouvez installer une ou deux batterie(s). La batterie peut être installée d'un côté ou de l'autre de l'emplacement.

⚠ATTENTION:

- Ne forcez pas sur la batterie pour l'installer. Si la batterie ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

NOTE:

Si vous installez deux batteries, vous pouvez choisir laquelle des deux vous voulez utiliser en faisant basculer le commutateur de sélection de batterie.

Système de protection de la batterie

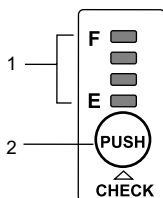
Les batteries lithium-ion sont équipées d'un système de protection. Ce système coupe automatiquement l'alimentation de l'outil pour augmenter la durée de vie de la batterie.

L'outil s'arrête automatiquement pendant l'utilisation lorsque l'outil et/ou la batterie sont dans l'une des situations suivantes :

- En surcharge :
L'outil est utilisé d'une manière entraînant une consommation anormale de courant. Dans cette situation, relâchez la gâchette et arrêtez l'activité qui entraîne une surcharge de l'outil. Puis appuyez de nouveau sur la gâchette pour redémarrer. Si l'outil ne démarre pas, la batterie est en surchauffe. Dans cette situation, laissez refroidir la batterie avant d'appuyer de nouveau sur la gâchette.
- Tension de la batterie faible :
La capacité restante de la batterie est trop faible pour que l'outil puisse fonctionner. Dans cette situation, retirez et rechargez la batterie.

Indicateur de capacité résiduelle de batterie (seulement pour les modèles équipés de la batterie BL3622A)

La batterie BL3622A est munie d'un indicateur de capacité résiduelle.



1. Témoins
2. Bouton CHECK

011715

Appuyez sur le bouton CHECK pour connaître la capacité résiduelle de la batterie. Les témoins s'allumeront alors pendant environ trois secondes.

Témoins			Capacité résiduelle
Allumé	ARRÊT	Clignotement	
P ■■■■ V	■■■■	■■■■	70 % à 100 %
■■■■	■■■■	■■■■	45 % à 70 %
■■■■	■■■■	■■■■	20 % à 45 %
■■■■	■■■■	■■■■	0 % à 20 %
■■■■	■■■■	■■■■	Chargez la batterie.
■■■■	■■■■	■■■■	La batterie peut avoir présenté un défaut de fonctionnement.

011713

- Si vous constatez que seul le dernier témoin (près de la lettre « E ») clignote, ou encore si aucun des témoins ne s'allume, la capacité de la batterie est

épuisée et l'outil ne peut fonctionner. Dans ce cas, rechargez la batterie ou remplacez la batterie épuisée par une autre chargée à pleine capacité.

- Si deux témoins ou plus restent éteints même après une recharge complète, la batterie a atteint la fin de sa durée de vie.
- Lorsque les deux premiers et deux derniers témoins clignotent en s'alternant, il est possible que la batterie présente un défaut de fonctionnement. Communiquez avec le centre de service Makita agréé de votre région.

NOTE:

- La capacité relevée durant l'utilisation ou immédiatement après l'utilisation de l'outil peut être inférieure à la capacité réelle.
- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, il est possible que la capacité relevée soit légèrement différente par rapport à la capacité réelle.

Convertisseurs de batterie (accessoire en option)

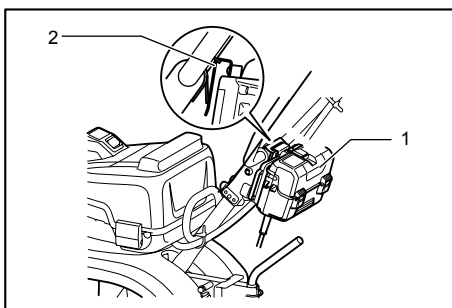
⚠ AVERTISSEMENT:

- Avant d'installer ou de retirer les convertisseurs de batterie BCV01/BCV02, retirez la clé d'utilisation.

BCV01 (accessoire en option)

⚠ AVERTISSEMENT:

- Lorsque vous utilisez le BCV01, assurez-vous d'utiliser le support (accessoire en option) afin de caler le câble. Si vous n'utilisez pas ce support, le câble pend. Vous risquez qu'il ne s'entremêle avec la lame, ce qui peut entraîner un dommage à la machine et de graves blessures.
- Lorsque vous utilisez le BCV01, ne l'attachez jamais à une partie de votre corps. Vous risqueriez de graves blessures.



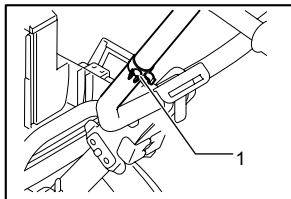
1. Convertisseur de batterie (BCV01)
2. Trou d'installation

012932

Accrochez le convertisseur de batterie BCV01 sur la section d'installation du guidon.

Support (accessoire en option)

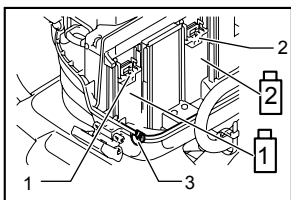
Lorsque vous utilisez le BCV01, assurez-vous d'utiliser le support (accessoire en option) afin de caler le câble.



1. Support

012933

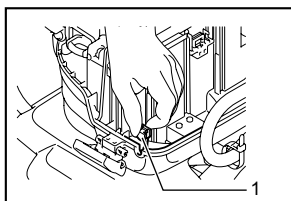
Placez le support (accessoire en option) dans le trou sur la gauche du guidon, du point de vue de l'opérateur. Puis, enfoncez le câble dans le support afin qu'il ne pende pas trop. Assurez-vous que le câble soit bien calé avec le support.



1. Logement de la batterie 1
2. Logement de la batterie 2
3. Capuchon de caoutchouc

012936

Ouvrez le couvercle de la batterie, puis faites glisser l'adaptateur de montage du produit du BCV01 dans le logement de la batterie 1 jusqu'à entendre un clic.



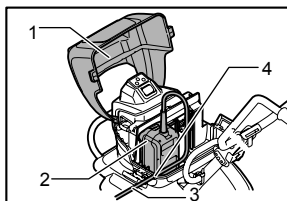
1. Capuchon de caoutchouc

012935

Tirez légèrement et enlevez le bouchon en caoutchouc situé sur la fente du boîtier inférieur, comme indiqué sur l'illustration.

NOTE:

- Ne forcez pas en tirant le bouchon en caoutchouc car vous pourriez endommager sa fixation.



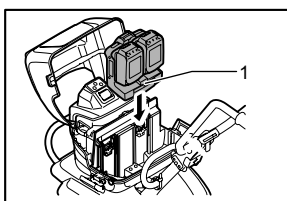
1. Couvercle de batterie
2. Adaptateur de montage de produit du BCV01
3. Cordon
4. Fente dans le boîtier inférieur

012931

Repliez le câble du convertisseur de batterie BCV01 par-dessus la section de fixation du produit. Puis, faites passer le câble du BCV01 dans la fente du boîtier inférieur et fermez le couvercle de la batterie.

Pour retirer le BCV01, suivez les étapes de l'installation en sens inverse.

BCV02 (accessoire en option)



1. Convertisseur de batterie (BCV02)

012934

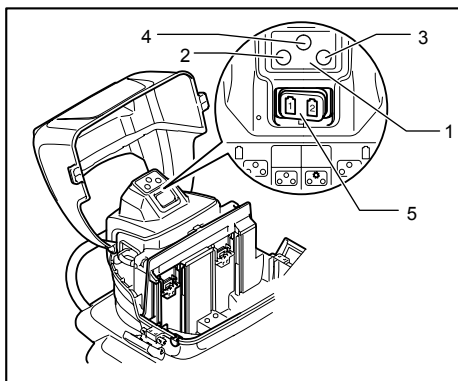
Ouvrez le couvercle de la batterie et insérez le BCV02 jusqu'à entendre un clic dans le logement de la batterie. Fermez le couvercle de la batterie.

Pour enlever le BCV02, pressez sur le crochet du BCV02 et retirez-le à deux mains.

Voyant lumineux

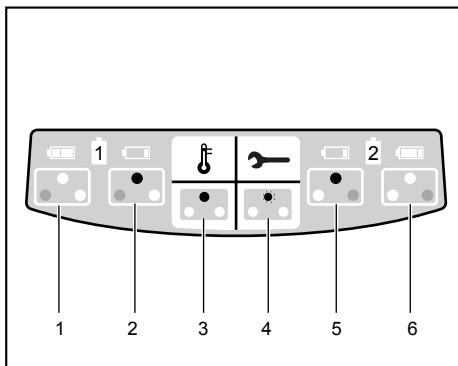
⚠ AVERTISSEMENT:

- N'utilisez pas le commutateur de sélection de batterie pendant le fonctionnement.
- Après avoir fait basculer le commutateur de sélection de batterie, le commutateur principal s'éteint. Pour démarrer la machine, l'opérateur doit appuyer sur le commutateur principal.



1. Témoins lumineux
2. Témoin de batterie 1
3. Témoin de batterie 2
4. Témoin d'avertissement
5. Commutateur de sélection de batterie

012839



012937

Si l'outil est doté de deux batteries, vous pouvez permuter la batterie en faisant basculer le commutateur prévu à cet effet. (Les témoins lumineux indiquent l'état n°1 ou n°6.)

Si la machine n'a qu'une batterie, faites basculer le bouton de la batterie pour choisir le côté sur lequel elle se trouve.

- Si la machine ne contient qu'une batterie et que vous permuter sur un logement sans batterie, les témoins lumineux indiquent les états n°2 ou n°5.

Le témoin d'avertissement s'allume lorsqu'un problème survient, et la machine s'éteint automatiquement environ 10 secondes après. Voici les indications du témoin d'avertissement :

- **S'allume en rouge** : Il y a deux possibilités qui expliqueraient pourquoi le témoin rouge s'allume.
 - Le moteur surchauffe. (Le témoin lumineux indique l'état n°3.)

Éteignez le commutateur principal, puis redémarrez la machine une fois que le moteur s'est refroidi.

- La capacité de la batterie est faible. (Le témoin lumineux indique l'état n°2 ou n°5.) Éteignez le commutateur principal et rechargez la batterie.
- **Clignote en rouge** : La lame est surchargée et coincée à cause d'avoir creusé trop profondément, ou bien elle est obstruée par des herbes ou des pierres. (Le témoin lumineux indique l'état n°4.) Mettez la machine hors tension en appuyant sur le commutateur principal, soulevez la lame en tenant la poignée, puis vérifiez si un obstacle bloque la lame.

⚠ATTENTION:

- Mettez toujours l'appareil hors tension et retirez la batterie avant de retirer l'obstacle.
- Ne forcez pas pour faire tourner la lame, ou ne la frappez pas avec un marteau. Vous pourriez endommager la machine.

Si un obstacle est coincé sur la lame, retirez-le prudemment.

Allumez le commutateur principal et vérifiez que le témoin rouge s'est éteint.

Activation du commutateur d'alimentation

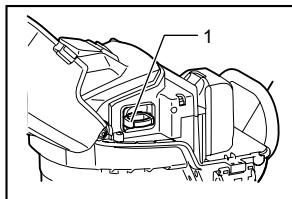
⚠AVERTISSEMENT:

- **Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que le levier de l'interrupteur se met correctement en marche et revient à sa position initiale lorsqu'il est relâché.** Faire fonctionner un outil avec un levier qui ne se déclenche pas correctement peut résulter en une perte de contrôle et en de graves blessures.

NOTE:

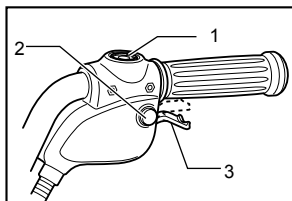
- Le moteur ne démarre pas s'il est surchargé. Dans ce cas, passez à un niveau moins profond de la culture.
- L'appareil ne démarre pas sans avoir appuyé sur le bouton de sécurité, même si vous tirez sur le levier du commutateur.

Cet appareil est doté d'une clé d'utilisation afin d'empêcher les enfants de le démarrer accidentellement. La clé d'utilisation se trouve sous le couvercle de la batterie. Insérez la clé d'utilisation avant de mettre la machine sous tension. La machine ne démarre pas lorsque la clé d'utilisation est retirée.



1. Clé d'utilisation

012843



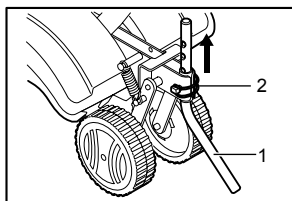
1. Commutateur principal
2. Bouton de sécurité
3. Levier d'interrupteur

012841

Pour mettre la machine sous tension, appuyez sur le commutateur principal. Un des témoins lumineux s'allume lorsque vous mettez la machine sous tension. Pour mettre la machine hors tension, appuyez de nouveau sur le commutateur principal.

Pour éviter que la machine ne démarre involontairement, un bouton de sécurité est prévu. Pour faire tourner les lames, appuyez sur le bouton de sécurité puis sur le levier du commutateur. Relâchez le levier du commutateur pour arrêter l'outil.

Barre d'attelage

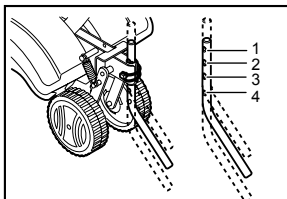


1. Barre d'attelage
2. Butoir

012830

La barre d'attelage règle la profondeur de la culture. Elle permet également d'éviter que la machine ne fasse un mouvement incontrôlable.

Vous pouvez modifier la profondeur de la culture en changeant la position de la barre d'attelage.



1. Culture profonde - A
2. Culture mi-profonde - B
3. Culture superficielle - C
4. Position pour le transport - D

012833

⚠ ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que la roue de transport se trouve en position de transport avant de régler la barre d'attelage.
- Retirez le butoir qui retient la barre d'attelage.
 - Réglez la position de la barre d'attelage, puis maintenez-la à l'aide du butoir.

Guide de positionnement

- Culture profonde - A
- Culture mi-profonde - B
- Culture superficielle - C
- Position pour le transport - D

NOTE:

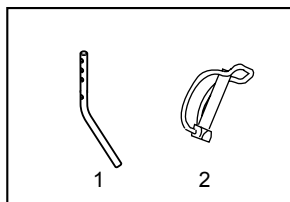
- Si le sol est dur et que l'outil avance trop vite, mettez la barre d'attelage en position culture profonde – A. Si le sol est mou et que la lame s'y enfonce, mettez la barre d'attelage en position culture superficielle – C.
- Lorsque vous transportez l'appareil, placez la barre d'attelage sur la position de transport - D.

ASSEMBLAGE

⚠ AVERTISSEMENT:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer une quelconque opération sur l'outil.** Si vous ne respectez pas cette précaution, vous risquez de graves blessures dues à un démarrage accidentel.
- Ne démarrez jamais l'outil s'il n'est pas complètement assemblé.** Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser à cause d'un démarrage accidentel.

Installation de la barre d'attelage et du butoir

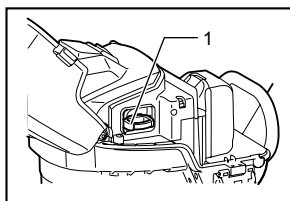


1. Barre d'attelage
2. Butoir

012990

Pour régler la clé d'utilisation, consultez la section « activation du commutateur d'alimentation » de la DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT.

Réglage de la clé d'utilisation



1. Clé d'utilisation

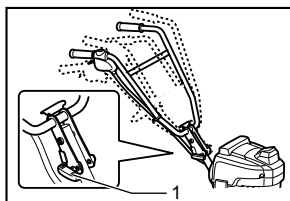
012843

Pour régler la clé d'utilisation, consultez la section « activation du commutateur d'alimentation » de la DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT.

Assemblage et réglage de l'angle du guidon

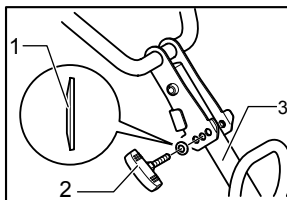
⚠ ATTENTION:

- Effectuez toujours le réglage sur une surface plane afin d'éviter tout risque d'accident.
- Assurez-vous toujours que la roue de transport se trouve en position de transport avant de régler l'angle du guidon.
- Tenez toujours le guidon lorsque vous le réglez, sinon il pourrait tomber sur quelqu'un et le blesser.
- Lorsque vous réglez l'angle du guidon, attention à ne pas vous pincer le pouce et les doigts entre le guidon et le cadre.



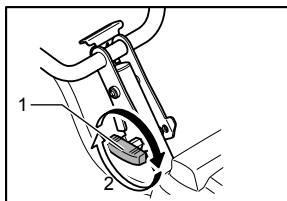
1. Bouton de verrouillage du guidon

012831



013058

1. Rondelle belleville
2. Bouton de verrouillage du guidon
3. Châssis



012991

1. Bouton de verrouillage du guidon
2. Serrer

Pour assembler le guidon sur l'équipement, installez le ressort sur le bouton de verrouillage du guidon et vissez-les fermement sur le guidon par l'un des trois trous d'arbre retenant le guidon. Ensuite, installez le ressort sur le bouton de verrouillage du guidon pour que la surface bombée du ressort soit face au bouton. Assurez-vous que le guidon est bien fixé après l'assemblage.

Vous avez le choix entre trois angles pour régler le guidon. Tenez le guidon d'une main, tournez, puis retirez le bouton de verrouillage du guidon. Choisissez l'angle souhaité parmi les trois angles, puis remettez le bouton de verrouillage du guidon et serrez-le fermement.

⚠ ATTENTION:

Assurez-vous toujours de serrer fermement le bouton de verrouillage du guidon, sinon le guidon pourrait tomber sur vous et vous blesser.

UTILISATION

Avancer

⚠ AVERTISSEMENT:

- **Assurez-vous de tenir fermement le guidon avant de démarrer la machine.** Lorsque la terre est ferme, la machine se précipite soudainement parce que la lame ne creuse pas assez dans la terre, ce qui pourrait vous causer des blessures.

Baissez le guidon et placez la barre d'attelage dans la terre pour cultiver. Contrôlez le guidon de haut en bas et réglez la profondeur de la barre d'attelage en fonction de la solidité de la terre. Vous pouvez creuser plus en profondeur si vous appuyez plus sur le guidon et que vous placez la barre d'attelage plus profondément. La machine avance plus vite et plus légèrement si vous soulevez le guidon et que vous retirez la barre d'attelage

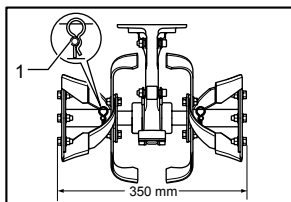
de la terre.

La machine s'arrête lorsque vous relâchez le levier du commutateur.

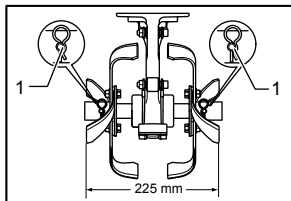
Changer la largeur du tallage

⚠️ AVERTISSEMENT:

- **Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer une quelconque opération sur l'outil.** Si vous ne respectez pas cette précaution, vous risquez de graves blessures dues à un démarrage accidentel.
- N'oubliez pas de verrouiller la lame extérieure à l'aide de la goupille de sécurité et du fermoir lorsque vous la fixez.



012940



012941

La lame peut être séparée selon la largeur de la culture. Pour cultiver une zone étroite, vous pouvez retirer les deux lames extérieures. Pour retirer la lame extérieure droite, retirez la goupille de sécurité et le fermoir qui bloquent la lame, puis retirez doucement la lame. Remettez la goupille de sécurité et le fermoir sur la lame intérieure. Suivez ces étapes pour la lame extérieure gauche. Pour fixer les lames extérieures, suivez les étapes de l'installation en sens inverse.

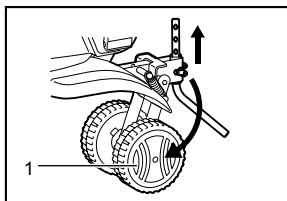
Transporter l'appareil

⚠️ AVERTISSEMENT:

- **Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer une quelconque opération sur l'outil.** Si vous ne respectez pas cette précaution, vous risquez de graves blessures dues à un démarrage accidentel.
- Assurez-vous que la barre d'attelage reste sur le sol lorsque vous changez la position de la roue de transport afin d'éviter que l'appareil se déstabilise

et perde son équilibre.

- Lorsque vous abaissez la roue de transport, assurez-vous que l'appareil reste en équilibre, sinon il pourrait tomber et vous blesser.
- Attention à ne pas vous pincer le pouce et les doigts ou à vous blesser si la roue de transport à ressort vous heurtait lorsque vous changez la position de la roue de transport.



012673

Vous pouvez utiliser la roue de transport lorsque vous transportez la machine. Vous pouvez facilement et manuellement modifier la position de la roue.

Baissez la roue de transport et placez la barre d'attelage en position de transport.

Appuyez sur le guidon et soulevez la lame, puis transportez la machine.

NOTE:

Vous pouvez retourner la barre d'attelage si vous éprouvez des difficultés à transporter la machine.

Entreposer l'appareil

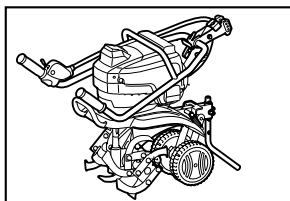
⚠️ AVERTISSEMENT:

- **Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer une quelconque opération sur l'outil.** Si vous ne respectez pas cette précaution, vous risquez de graves blessures dues à un démarrage accidentel.

Le guidon peut se replier pour un transport et un entreposage plus faciles.

⚠️ ATTENTION:

- Faites-le toujours sur une surface plane afin d'éviter tout risque d'accident.
- Assurez-vous toujours que la roue de transport se trouve en position de transport avant de replier le guidon.
- Tenez toujours le guidon lorsque vous desserrez le bouton de verrouillage du guidon, sinon il pourrait tomber sur quelqu'un et le blesser.
- Lorsque vous pliez le guidon, attention à ne pas vous pincer le pouce et les doigts entre le guidon et le cadre.



012836

Tenez le guidon d'une main, tournez, puis retirez le bouton de verrouillage du guidon. Puis, repliez doucement le guidon.

AVIS

- Assurez-vous toujours qu'un câble ne s'est pas glissé entre le guidon et la machine, car il pourrait s'endommager.
- Après avoir replié le guidon, vissez légèrement le bouton de verrouillage du guidon dans l'orifice original de façon temporaire pour éviter de le perdre.

Si vous mettez la machine sur une voiture, etc., repliez le guidon et tenez la poignée avant et la poignée arrière.

ENTRETIEN

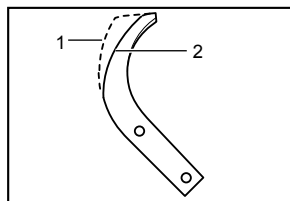
⚠ AVERTISSEMENT:

- **Assurez-vous toujours que l'appareil est éteint et que la clé d'utilisation et la batterie sont retirées avant de l'entreposer ou d'effectuer une opération d'inspection ou d'entretien.** Si vous ne respectez pas cette précaution, vous risquez de graves blessures, dues à un démarrage accidentel.

AVIS :

N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de solvant, d'alcool ou d'autres produits similaires. Une décoloration, une déformation, ou la formation de fissures peuvent en découler.

Vérifier et remplacer la lame

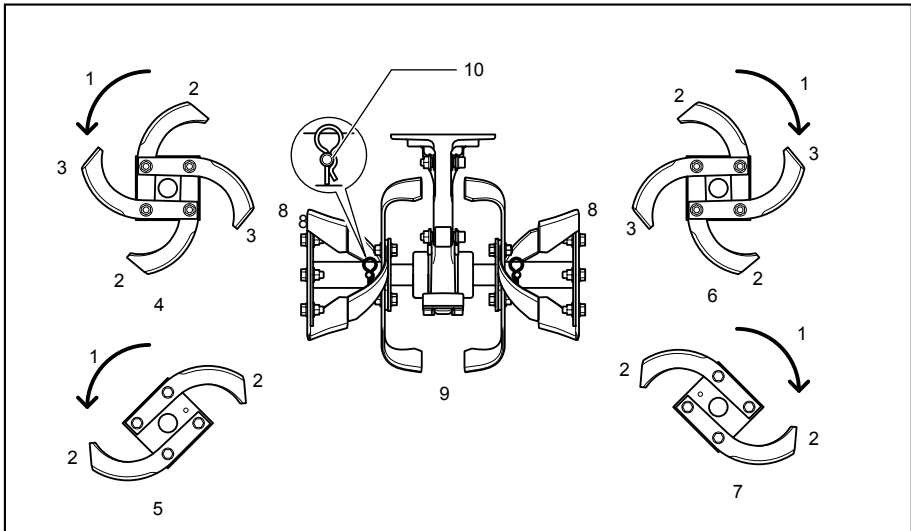


012927

Remplacez les lames lorsqu'elles sont usées, comme sur l'illustration.

NOTE:

- Remplacez les lames lorsqu'elles sont usées de moitié. Le remplacement de la lame est recommandé le plus tôt possible pour un bon fonctionnement avec une lame d'origine Makita.



1. Sens de rotation de la lame
2. Lame tournée vers l'intérieur
3. Lame tournée vers l'extérieur
4. Lames intérieures gauches (vue de l'extérieur)
5. Lames extérieures gauches (vue de l'extérieur)
6. Lames intérieures droites (vue de l'extérieur)
7. Lames extérieures droites (vue de l'extérieur)
8. Extérieur
9. Vue arrière
10. Broche ce blocage

012928

Il existe deux types de lames. Montez une lame dans la bonne direction, comme indiqué sur l'illustration.

NOTE:

- Mettez les lames de façon symétrique à gauche et à droite.
- Placez la goupille de sécurité et le fermoir dans le bon sens, comme indiqué sur l'illustration de sorte qu'ils ne tombent pas d'eux-mêmes.

ENTRETIEN

1. **RETIREZ LA CLÉ D'UTILISATION.** Mettez la clé d'utilisation dans un endroit sûr, hors d'atteinte des enfants.
2. Retirez la boue, les résidus de paille, l'herbe et autres débris de la lame et de l'outil. Nettoyez votre outil à l'eau. Ne pulvérisez pas d'eau sur les parties électriques (interrupteur principal, interrupteur de déverrouillage, levier de l'interrupteur, moteur, voyant). Après le nettoyage, essuyez l'outil avec un chiffon sec.

NOTE:

- Lorsque vous nettoyez l'équipement à l'eau, ne pliez pas le guidon ou ne mettez pas le guidon en contact avec le sol. Si vous nettoyez l'équipement lorsque le guidon est plié ou lorsque celui-ci est en contact avec le sol, l'interrupteur peut se casser.
 - Lors de l'utilisation d'un nettoyeur à pression pour nettoyer l'outil, utilisez un embout de type spray réglable avec le moins de dispersion possible et maintenez l'outil à plus de 2 m de distance. Dans le cas contraire, cela peut provoquer le décollement des étiquettes d'avertissement, des dommages aux parties électriques mentionnées ci-dessus et des dommages aux pièces mécaniques (engrenage, coussinets, etc.) si du liquide pénètre dans la boîte de vitesse.
- Suivez les instructions d'avertissement et de prudence indiquées sur les étiquettes et le manuel d'instructions du nettoyeur à pression pour un usage adéquat. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer des blessures ou des dommages/pannes sur l'outil.

-
- Si les ports de la batterie ou la zone voisine sont en contact avec de l'eau ou s'ils ont été éclaboussés lors du nettoyage, essuyez-les immédiatement avec un chiffon.
 - 3. Vérifiez que tous les écrous, les boulons, les boutons, les vis, les fermetures, etc. soient bien serrés.
 - 4. Vérifiez les parties mobiles pour tout dommage, casse et usure. Faites réparer toutes les parties endommagées ou manquantes.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

DÉPANNAGE

Problème		Cause possible	Solution
Ni le témoin de batterie, ni le témoin d'avertissement ne s'allume, et ce, même après avoir appuyé sur le commutateur principal.		La batterie n'est pas installée.	Installez la batterie.
		La clé d'utilisation n'est pas insérée.	Insérer la clé d'utilisation.
		Dysfonctionnement de l'interrupteur principal.	Demandez au centre de service après-vente Makita local.
Le témoin d'avertissement s'allume après avoir appuyé sur le commutateur principal, lorsque l'un des deux témoins de batterie est allumé.		La batterie est faible.	Retirez la clé d'utilisation. Rechargez la batterie.
		La batterie n'est pas correctement insérée.	Retirez la batterie et réinsérez-la soigneusement.
		Dysfonctionnement du témoin de batterie ou du témoin d'avertissement.	Demandez au centre de service après-vente Makita local.
La lame de la motobineuse ne tourne pas, même si le levier de l'interrupteur a été actionné.		Le commutateur principal n'est pas enfoncé.	Appuyez sur le commutateur principal.
		Le bouton de sécurité n'était pas enfoncé.	Maintenez enfoncé le bouton de sécurité tout en tirant le levier du commutateur.
		La clé d'utilisation n'est pas insérée.	Insérer la clé d'utilisation.
		Dysfonctionnement des commutateurs.	Demandez au centre de service après-vente Makita local.
Le témoin d'avertissement et le témoin de batterie s'allument lors du fonctionnement.		La batterie est faible.	Chargez la batterie.
La machine s'arrête subitement. Et le témoin d'avertissement s'allume ou clignote.	s'allume	La lame creuse trop profondément, et le moteur est surchargé.	Passez à un niveau moins profond de la culture.
	Clignotement	Un obstacle s'est coincé dans la lame.	Éteignez l'outil en appuyant sur le commutateur principal. Ensuite, retirez prudemment l'obstacle.
La lame ne s'arrête pas.		Le levier du commutateur est cassé.	Mettez le commutateur principal sur la position d'arrêt. Retirez la batterie. Demandez immédiatement au centre de service après-vente Makita local.

012848

ACCESSOIRES EN OPTION

ATTENTION:

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Chargeur et batterie authentiques Makita
- Support

NOTE:

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus avec l'outil comme accessoires standard. Ils peuvent varier suivant les pays.

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN MAKITA

Politique de garantie

Chaque outil Makita est inspecté rigoureusement et testé avant sa sortie d'usine. Nous garantissons qu'il sera exempt de défaut de fabrication et de vice de matériau pour une période d'UN AN à partir de la date de son achat initial. Si un problème quelconque devait survenir au cours de cette période d'un an, veuillez retourner l'outil COMPLET, port payé, à une usine ou à un centre de service après-vente Makita. Makita réparera l'outil gratuitement (ou le remplacera, à sa discrétion) si un défaut de fabrication ou un vice de matériau est découvert lors de l'inspection.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas où:

- des réparations ont été effectuées ou tentées par un tiers;
- des réparations s'imposent suite à une usure normale;
- l'outil a été malmené, mal utilisé ou mal entretenu;
- l'outil a subi des modifications.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT LIÉ À LA VENTE OU À L'UTILISATION DU PRODUIT. CET AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ S'APPLIQUE À LA FOIS PENDANT ET APRÈS LA PÉRIODE COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUTE GARANTIE TACITE, INCLUANT LES GARANTIES TACITES DE "QUALITÉ MARCHANDE" ET "ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER" APRÈS LA PÉRIODE D'UN AN COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques reconnus par la loi, et possiblement d'autres droits, qui varient d'un État à l'autre. Certains États ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne s'applique pas à vous. Certains États ne permettant pas la limitation de la durée d'application d'une garantie tacite, il se peut que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à vous.

EN0006-1

ESPECIFICACIONES

Modelo	HKU01	
Dimensiones	1 193 mm (47") x 488 mm (19-1/4") x 998 mm (39-1/4")	
Diámetro del disco	245 mm (9-5/8")	
Amplitud de labrado	350 (13-3/4") (225 (8-7/8") separado)	
Velocidad sin carga (r.p.m.)	85 r/min	
Peso neto	23,3 kg (51,4lbs)	
Tensión nominal	36 V c.c.	
Cartucho de batería y cargador estándar	BL3626 DC36RA	BL3622A DC36WA

⚠ Mantenga siempre las combinaciones de batería/cargador en las columnas correspondientes.

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de la batería pueden variar de país a país.
- Peso de acuerdo al procedimiento de EPTA-01/2003 incluyendo el cartucho de la batería

USB107-2

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

⚠ **ADVERTENCIA:** Cuando utilice aparatos para jardinería, deberá tomar siempre precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes, para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y heridas personales.

Lea todas las instrucciones y advertencias.

1. Evite los ambientes peligrosos - No use los aparatos en lugares húmedos o mojados.
2. No usar bajo la lluvia.
3. Vista apropiadamente - No vista con prendas sueltas ni joyería. Éstas podrían engancharse en las partes móviles. Se recomienda el uso de guantes de hule y calzado robusto al hacer trabajos al aire libre. Recójase el cabello o si lo tiene largo o cúbralo para su protección.
4. Use gafas protectoras - Use siempre una careta o máscara protectora contra el polvo para operaciones que lo requieran.
5. Use los aparatos adecuados - No use un aparato para cualquier labor que no sea para la cual fue diseñado.
6. Evite el encendido accidental - No cargue un aparato con batería instalada mediante el dedo en el gatillo interruptor. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado al momento de colocar las baterías.
7. No fuerce los aparatos - Con ello se logrará un mejor trabajo con un menor riesgo de lesiones a una velocidad para la cual fueron diseñados.

8. No se exceda de su propio alcance al utilizar la herramienta. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.
9. Manténgase alerta - Esté atento a lo que esté haciendo. Emplee el sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
10. Almacene los aparatos en lugares cerrados - Cuando no estén en uso, deberán almacenarse en un lugar cerrado, seco, bajo llave y fuera del alcance de los niños.
11. Mantenga los aparatos en buen estado - Mantenga el borde de corte filoso y limpio para un mejor resultado y para reducir el riesgo de lesiones. Siga las instrucciones para la lubricación y el cambio de los accesorios. Mantenga secas las agarraderas, limpias de aceite y grasa.
12. Compruebe las partes dañadas - Si un protector u otra parte del aparato se daña, antes de seguir utilizando la herramienta deberá comprobar cuidadosamente para determinar que va a funcionar debidamente y realizar la función para la que ha sido diseñada. Verifique la alineación de las piezas móviles, la unión de las mismas, roturas de las piezas, montura y cualquier otra condición que pueda afectar la operación. Un protector o parte que esté dañada debe repararse o reemplazarse de manera apropiada por un centro de servicio autorizado a menos que se indique de alguna otra forma en el manual de instrucciones.
13. Mantenga las manos alejadas de los discos de corte y cuchillas.

Entrenamiento / Información

1. No inserte la llave de encendido en el equipo hasta que esté listo para comenzar la

operación.

2. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.
3. Nunca permita que los niños ni las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones utilicen el equipo. La reglamentación de la localidad puede restringir la edad del operador.
4. Nunca opere el equipo mientras haya personas, especialmente niños, así como mascotas en los alrededores.
5. Tenga en cuenta que el operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que ocurran a otras personas o sus propiedades.

Preparación

1. Use siempre calzado resistente y pantalones largos siempre que esté trabajando. No use el equipo mientras con los pies descalzos, con sandalias o calzado abierto.
2. Inspeccione detalladamente el área en donde se utilizará el equipo y elimine todos los objetos que pueden salir arrojados al hacer contacto con el equipo.
3. Antes de usar, inspeccione visualmente siempre para ver que las herramientas no estén desgastadas o dañadas. Reemplace las piezas desgastadas o dañadas, y al cambiar pernos o similares, hágalo siempre todos en conjunto para conservar un equilibrio del desgaste.

Operación

1. Trabaje solamente a la luz del día o bajo buenas condiciones de iluminación eléctrica.
2. Al trabajar en superficies inclinadas:
 - Asegúrese que no haya niños ni otras personas en un rango de 20 metros (66 pies), y también ponga atención de que no haya animales alrededor del área de trabajo. De lo contrario, pare el uso de la herramienta.
 - asegure siempre su equilibrio pisando firmemente;
 - trabaje horizontalmente a través de las superficies inclinadas, no verticalmente hacia arriba ni hacia abajo;
 - aplique extrema precaución al cambiar la dirección en las superficies inclinadas.
3. Evite trabajar en superficies con excesiva inclinación.
4. Camine, nunca corra.
5. Use precaución extrema al ir de reversa o al jalar el equipo hacia usted.
6. Arranque el motor cuidadosamente de acuerdo a las instrucciones del fabricante y con los pies

bien alejado de la(s) herramienta(s).

7. No coloque sus manos ni pies cerca ni debajo de las piezas giratorias.
8. Nunca recoja ni cargue un equipo mientras el motor se encuentre activo.
9. Apague el equipo y retire la llave de cierre en los casos descritos a continuación:
 - Siempre que el equipo quede desatendido;
 - antes de despejar las obstrucciones.
10. Ponga especial atención en campos empedrados o con superficies duras, pues el equipo tiende a ser mucho menos estable que en suelos arados, y use a velocidad baja para labrar.

Mantenimiento y almacenamiento

1. Antes de almacenar el equipo en un lugar cerrado o confinado, déjelo suficiente tiempo hasta que se enfríe.
2. Conserve todas las tuercas, pernos y tornillos con bien apretadas para asegurarse que el equipo se encuentre en condiciones de operación seguras.
3. Para reducir el riesgo de incendio, conserve el motor, compartimento de batería y lugar de almacenamiento libres de material vegetativo y grasa excesiva.
4. Apague el equipo y retire la llave de cierre en los casos descritos a continuación:
 - Antes de revisar, limpiar o realizar trabajos de mantenimiento sobre el equipo;
 - tras haber hecho contacto con algún objeto extraño. Inspeccione el equipo para ver si hay daños y lleve a cabo las reparaciones necesarias antes de reanudar la operación del equipo.
 - Si el equipo empieza a vibrar de forma anormal. Inspeccione para ver si hay daños y reemplace o lleve a cabo las reparaciones para cualquier pieza que se haya dañado. Revise las piezas y aprieta aquellas que estén flojas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ADVERTENCIA:

NO DEJE que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para dicho producto. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones puede ocasionar graves lesiones personales.

⚠️ ADVERTENCIA:

El uso de este producto puede generar polvo que contenga sustancias químicas que pueden causar enfermedades respiratorias, entre otros males.

Algunos ejemplos de estos químicos son los compuestos que se encuentran en los pesticidas, insecticidas, fertilizantes y herbicidas.

El riesgo al que se expone variara, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como esas mascararas contra el polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

v	· volts o voltios
—	· corriente directa o corriente continua
n _o	· velocidad en vacío o sin carga
... /min	· revoluciones o alternaciones por minuto,
r /min	frecuencia de rotación.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**PARA CARTUCHO DE BATERÍA**

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desarme el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de operación se ha acortado en exceso, deje de operar de inmediato. Podría correrse el riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso explosión.
4. En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y consulte de inmediato a un médico. Podría perder la visión.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
 - (1) No toque las terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.

- (3) No exponga la batería de cartucho a la lluvia o nieve.

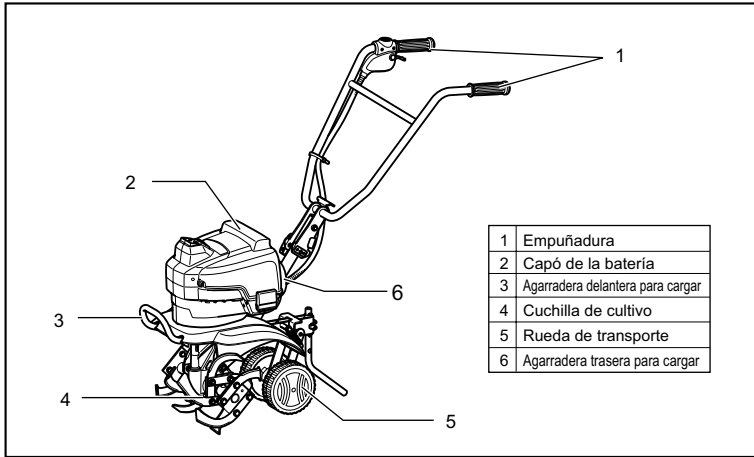
Un corto circuito en la batería puede causar un flujo grande de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras y aún descomposturas.

6. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 ° C (122 ° F).
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.
9. No use una batería dañada.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería**

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Recargue el cartucho de la batería una vez cada seis meses si no se va a usar por un periodo extenso.

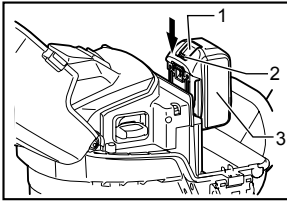
DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS



012872

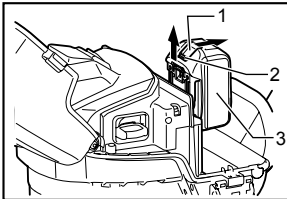
DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Instalación o desmontaje del cartucho de batería



012870

1. Botón
2. Indicador rojo
3. Cartucho de batería



012840

1. Botón
2. Indicador rojo
3. Cartucho de batería

⚠️PRECAUCIÓN:

- Apague siempre la herramienta antes de colocar o quitar el cartucho de batería.
- **Sujete el cartucho de batería firmemente con ambas manos al colocar o quitar el cartucho de batería.** No seguir esta indicación puede que

resulte en que el cartucho resbale de sus manos y se dañe la herramienta y la batería, así como ocasionar lesiones personales.

- Tenga cuidado de no machucar sus dedos al cerrar el capó de la batería.

Desabroche la hebilla a ambos lados de la herramienta y abra el capó de la batería.

Para quitar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón sobre la parte delantera del cartucho.

Para colocar el cartucho de batería, alinee la lengüeta sobre el cartucho de batería con la ranura en la carcasa y deslice en su lugar. Inserte por completo hasta que se fije en su lugar con un pequeño clic. Si puede ver el indicador rojo del lado superior del botón, esto indica que no ha quedado fijo por completo.

Cierre el capó de la batería y abroche la hebilla.

Esta herramienta puede equiparse con hasta dos baterías. Puede instalar una o dos baterías. La batería puede instalarse en cualquier lado de la abertura.

⚠️PRECAUCIÓN:

- No instale el cartucho de batería a la fuerza: si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, se debe a que no está siendo insertado correctamente.

NOTA:

Si instala dos baterías, puede escoger cuál batería usar mediante el interruptor de selección de la batería.

Sistema de protección de la batería

Las baterías de ion de litio están equipadas con un sistema de protección. Este sistema corta en forma

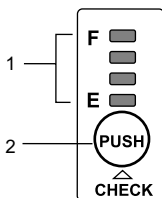
automática el suministro de energía a la herramienta para prolongar la vida útil de la batería.

La herramienta se detendrá automáticamente durante el funcionamiento si la herramienta y/o la batería se someten a una de las siguientes condiciones:

- **Sobrecarga:**
La herramienta se está utilizando de una manera que causa que consuma una cantidad de corriente inusualmente alta. En este caso, libere el gatillo interruptor en la herramienta y detenga la aplicación que causó que la herramienta se sobrecargara. Luego, vuelva a jalar el gatillo interruptor para reanudar el funcionamiento. Si la herramienta no empieza a funcionar, significa que la batería se sobrecalentó. En este caso, espere que la batería se enfríe antes de volver a jalar el gatillo interruptor.
- **Bajo voltaje de la batería:**
La capacidad restante de la batería es demasiado baja y la herramienta no funcionará. En este caso, extraiga la batería y vuelva a cargarla.

Indicador de capacidad restante de batería (sólo para modelos con Batería BL3622A)

La Batería BL3622A viene equipada con un indicador de capacidad restante de batería.



1. Luces indicadoras
2. Botón de verificación "CHECK"

011715

Oprima el botón de verificación "CHECK" para que se indique la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se encenderán por tres segundos aproximadamente.

Luces indicadoras		Capacidad restante
Encendido	APAGADO	
E (vacío)	F (lleno)	70% a 100%
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	45% a 70%
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	20% a 45%
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	0% a 20%
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	Recargue la batería.
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	Puede que haya un defecto en el funcionamiento de la batería.

011713

- Cuando solamente la luz indicadora de más abajo (enseguida del símbolo "E") se enciende de forma intermitente, o cuando ninguna de las luces indicadoras se enciende, significa que la capacidad de la batería se ha agotado, por lo que la herramienta no se activará. En este caso, recargue la batería o reemplácela con una que se encuentre completamente recargada.
- Cuando dos o más de las luces indicadoras no se encienden incluso con un recargado completo de la batería, significa que se ha acabado el tiempo de vida útil de la batería.
- Cuando las luces indicadoras de más arriba se encienden de forma alterna, puede que haya un defecto en el funcionamiento de la batería. Póngase en contacto con su centro de servicio autorizado de Makita.

NOTA:

- Puede que la capacidad indicada sea menor al nivel real durante el uso o inmediatamente tras haber utilizado la herramienta.
- Dependiendo de las condiciones de uso y de la temperatura ambiental, puede que el nivel indicado difiera ligeramente de la capacidad real de la batería.

Convertidores de batería (accesorio opcional).

⚠ADVERTENCIA:

- Retire la llave de cierre antes de colocar o quitar los convertidores de baterías BCV01/BCV02.

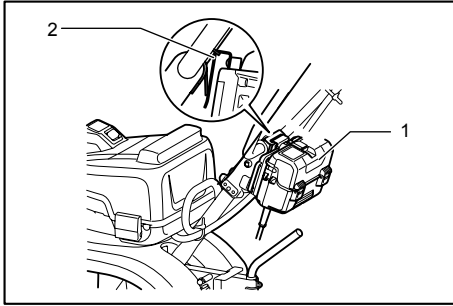
BCV01 (accesorio opcional)

⚠ADVERTENCIA:

- Al usar la batería BCV01, asegúrese de usar el sujetador (accesorio opcional) para retener su cuerda. No usar el sujetador provoca que la cuerda quede suelta. Puede que esto cause que la cuerda

se enrede por la cuchilla, resultando en daños a la herramienta a lesiones graves a la persona.

- Al usar la batería BCV01, nunca la coloque contra alguna parte de su cuerpo. Puede que colocar la batería BCV01 contra alguna parte de su cuerpo cause graves lesiones.



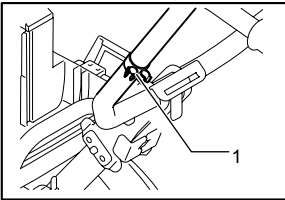
1. Convertidor de batería (BCV01)
2. Orificio de instalación

012932

Enganche el convertidor de la batería BCV01 en la sección de instalación del mango.

Sujetador (accesorio opcional)

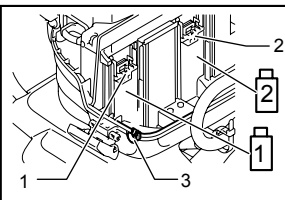
Al usar la batería BCV01, asegúrese de usar el sujetador (accesorio opcional) para retener su cuerda.



1. Soporte

012933

Embone el sujetador (accesorio opcional) en el orificio al lado izquierdo del mango desde la vista del operador. Luego empuje la cuerda en el sujetador de tal forma que la tensión de ésta no quede demasiado holgada. Asegúrese que la cuerda quede fija con el sujetador de la cuerda.

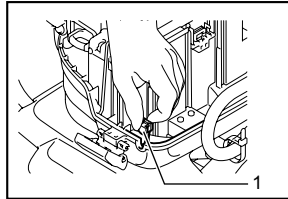


1. Puerto de batería 1
2. Puerto de batería 2
3. Tapa de goma

012936

Abra el capó de la batería y luego deslice hasta el final y que haga clic el adaptador de montura de la batería

BCV01 en el puerto de la batería 1.



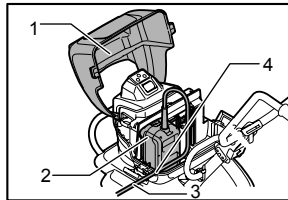
1. Tapa de goma

012935

Jale ligeramente hacia arriba y retire la tapa de hule de la abertura en la parte inferior de la carcasa como se ilustra en la figura.

NOTA:

- No fuerce al jalar la tapa de hule hacia arriba puesto que al forzar puede dañar su sección de retención.



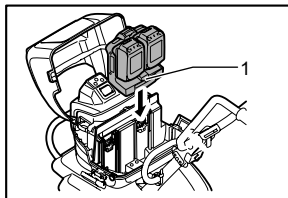
1. Capó de la batería
2. Adaptador para montura de batería BCV01
3. Cable
4. Abertura en parte inferior de la carcasa

012931

Doble la cuerda del convertidor de la batería BCV01 sobre la sección del aditamento del producto. Luego pase la cuerda de la batería BCV01 a través de la abertura en la parte inferior de la carcasa y cierre el capó de la batería.

Para quitar la batería BCV01, siga el procedimiento de instalación a la inversa.

BCV02 (accesorio opcional)



1. Convertidor de batería (BCV02)

012934

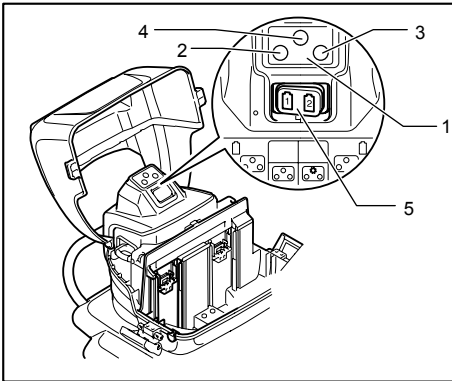
Abra el capó de la batería e inserte la batería BCV02 hasta que haga clic en el puerto de la batería. Cierre el capó de la batería.

Para quitar el BCV02, presione sobre el gancho del BCV02 y retírelo con ambas manos.

Luz indicadora

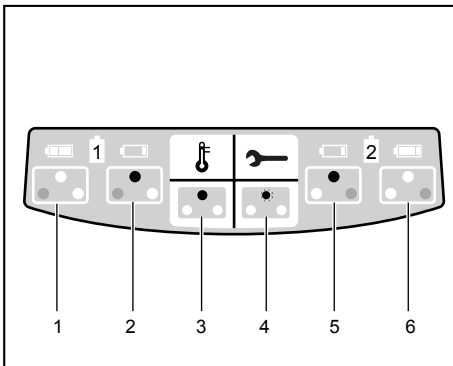
⚠ADVERTENCIA:

- No use el interruptor de selección de la batería mientras la herramienta esté activa.
- Tras cambiar la posición del interruptor de selección de la batería, el interruptor de encendido se apaga. Para encender la herramienta, el operador requiere presionar el interruptor de encendido.



1. Luces indicadoras
2. Luz indicadora de batería 1
3. Luz indicadora de batería 2
4. Luz indicadora de advertencia
5. Interruptor de selección de batería

012839



012937

Puede cambiar de batería al cambiar la posición del interruptor de selección de la batería cuando la herramienta cuente con dos baterías (las luces indicadoras muestran el estado N° 1 / N° 6).

Si la herramienta cuenta con una batería, cambie la posición del interruptor de selección de la batería al lado en el que se encuentre la batería.

- Si la herramienta está equipada con una batería y el interruptor de selección de la batería se coloca en la posición donde no se cuenta con cartucho de batería, la luz indicadora muestra el estado N° 2 / N° 5.

La luz indicadora de advertencia se enciende cuando ocurre un problema, y la herramienta automáticamente se apaga alrededor de 10 segundos después de que la luz de advertencia se haya encendido. El significado de la luz indicadora se describe a continuación.

- **Encendido en rojo:** Hay dos posibilidades de que la luz indicadora se encienda en rojo.
 - El motor está sobrecalentado (las luz indicadora muestra el estado N° 3). Apague el interruptor de encendido y vuelva a arrancar la herramienta después de que el motor se haya enfriado.
 - La capacidad de la batería es baja (la luz indicadora muestra el estado N° 2 / N° 5). Apague el interruptor de encendido y recargue el cartucho de batería.
- **Parpadeando en rojo:** La cuchilla se sobrecarga al obstruirse debido a un escarbado demasiado profundo, o al obstruirse con maleza o piedras (las luz indicadora muestra el estado N° 4). Apague la herramienta al presionar el interruptor de encendido, levante la cuchilla al sujetar el mango y revise si hay alguna obstrucción en la cuchilla.

⚠PRECAUCIÓN:

- Apague siempre la herramienta y retire el cartucho de batería antes de colocar o despejar la obstrucción.
- No gire la cuchilla forzándola, ni la golpee con un martillo, pues la herramienta podrá dañarse.

Si hay alguna obstrucción atascada en la cuchilla, quítela con cuidado.

Encienda con el interruptor de encendido y revise que la luz indicadora roja se encuentre apagada.

Accionamiento del interruptor

⚠ADVERTENCIA:

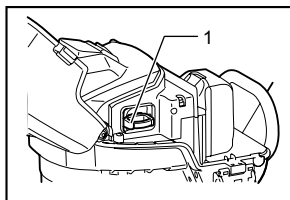
- **Antes de insertar el cartucho de batería en el equipo, compruebe siempre que la palanca interruptora se acciona debidamente y que vuelve a la posición de apagado original cuando la suelta.** Usar una herramienta con un interruptor que no funciona adecuadamente puede resultar en pérdida del control ocasionando graves lesiones a la persona.

NOTA:

- El motor no arranca si éste está sobrecargado. En tal caso, cambie la profundidad de cultivo a una mucho más superficial.

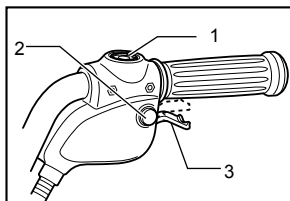
- La herramienta no arranca sin presionar el botón de desbloqueo incluso al haberse jalado la palanca del interruptor.

Esta herramienta cuenta con una llave de cierre para prevenir el encendido accidental de la herramienta por los niños. La llave de cierre se encuentra debajo del capó de la batería. Inserte la llave de cierre antes de encender la herramienta. La herramienta no arranca cuando se haya sacado la llave de cierre.



012843

1. Llave de cierre



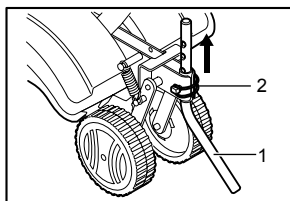
012841

1. Interruptor de encendido
2. Botón lock-off (desbloqueador)
3. Gatillo del interruptor

Para encender la herramienta, presione el interruptor de encendido. Una de las luces indicadoras se enciende cuando la herramienta es encendida. Para apagar la herramienta, presione el interruptor de encendido de nuevo.

Se cuenta con un botón de desbloqueo para prevenir el encendido accidental de la herramienta. Para accionar el giro de las cuchillas, presione el botón de desbloqueo y jale la palanca del interruptor. Suelte la palanca del interruptor para detener la herramienta.

Barra de arrastre

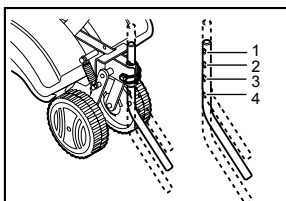


012830

1. Barra de arrastre
2. Tapón

La barra de arrastre ajusta la profundidad de cultivo. La barra de arrastre también evita el movimiento incontrolable de la herramienta.

Es posible cambiar la profundidad de cultivo al cambiar la posición de la barra de arrastre.



012833

1. Cultivo profundo – A
2. Cultivo medio profundo – B
3. Cultivo superficial – C
4. Posición de transporte – D

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre que la rueda de transporte se encuentre en la posición de transportación antes de ajustar la barra de arrastre.
1. Retire el tope el cual detiene la barra de arrastre.
 2. Ajuste la posición de la barra de arrastre y luego sostenga la posición con el tope.

Guía de posicionamiento

- Cultivo profundo - A
- Cultivo medio profundo - B
- Cultivo superficial - C
- Posición de transporte - D

NOTA:

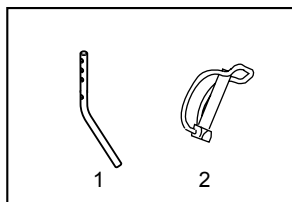
- Si el terreno es sólido y la herramienta avanza demasiado rápido, ajuste la barra de arrastre a la posición de cultivo profundo – A. Si el terreno es suave y la cuchilla se hunde, ajuste la barra de arrastre a la posición de cultivo superficial – C.
- Cuando transporte la herramienta, coloque la barra de dirección en la posición de transporte - D.

ENSAMBLE

⚠ADVERTENCIA:

- **Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier trabajo en la desbrozadora.** No seguir esta indicación de apagar y quitar el cartucho de batería puede que resulte en graves lesiones a la persona debido al encendido accidental.
- **Nunca encienda la herramienta salvo que se encuentre completamente ensamblada.** La operación en un estado de ensamble parcial puede resultar en graves lesiones a la persona por el encendido accidental.

Instalación de la barra de arrastre y del tope

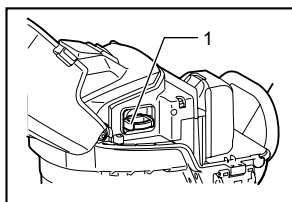


1. Barra de arrastre
2. Tapón

012990

Para instalar la barra de arrastre con el tope, refiérase a la sección titulada "Barra de arrastre" en DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO.

Ajuste de la llave de cierre



1. Llave de cierre

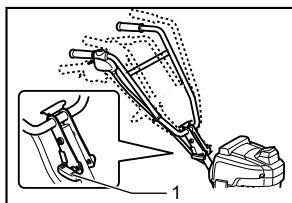
012843

Para ajustar la llave de cierre, refiérase a la sección titulada "Accionamiento del interruptor" en DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO.

Ensamble y ajuste del ángulo del mango

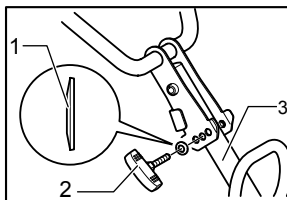
⚠PRECAUCIÓN:

- Realice siempre el ajuste sobre una superficie plana para evitar accidentes.
- Asegúrese siempre que la rueda de transporte se encuentre en la posición de transportación antes de ajustar el ángulo del mango.
- Sujete siempre el mango mientras haga el ajuste, o el mango puede que caiga sobre la persona causando lesiones.
- Al ajustar el ángulo del mango, tenga cuidado de no machucar sus dedos entre el mango y el marco.



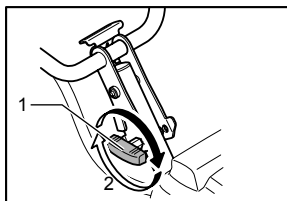
1. Perilla de bloqueo del mango

012831



013058

1. Resorte de maíz
2. Perilla de bloqueo del mango
3. Estructura



012991

1. Perilla de bloqueo del mango
2. Apretar

Para ensamblar el mango en el equipo, coloque el resorte de maíz sobre la perilla de bloqueo del mango y atornillelos firmemente en el orificio del mango a través de uno de los tres orificios de retención del mango en el eje. En este momento, coloque el resorte de maíz sobre la perilla de bloqueo del mango de tal forma que la superficie inflada del resorte de maíz quede orientada hacia la perilla de bloqueo del mango. Asegúrese de que el mango quede fijo tras el ensamble.

Puede ajustar la posición angular del mango en tres ángulos. Sujete el mango con una mano y luego gire y retire la perilla de bloqueo del mango. Seleccione el ángulo más favorable de uno de los tres orificios y regrese la perilla de bloqueo del mango a su posición original y apriete con firmeza.

⚠PRECAUCIÓN:

Asegúrese siempre de que la perilla de bloqueo del mango se haya apretado con firmeza, o puede que el mango caiga sobre el operador causando lesiones.

OPERACIÓN

Arranque hacia adelante

⚠ADVERTENCIA:

- **Asegúrese de sujetar el mango con firmeza antes de arrancar la herramienta.** Cuando el terreno sea sólido, la herramienta avanza hacia adelante repentinamente debido a que la cuchilla no escarba lo suficiente en el suelo, lo cual puede resultar en lesiones.

Presione hacia abajo el mango y coloque la barra de arrastre en el terreno a ser cultivado. Controle el mango hacia arriba y hacia abajo, y ajuste la profundidad de la barra de arrastre de acuerdo a qué tan sólido sea el

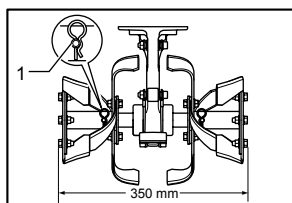
terreno. Puede escarbar más profundamente cuando empuja más el mango hacia abajo colocando la barra de arrastre más profundamente también. La herramienta se mueve más rápida y ligeramente cuando levanta el mango sacando la barra de arrastre del terreno.

La herramienta se detiene cuando libera la palanca del interruptor.

Cambio de la amplitud del labrado

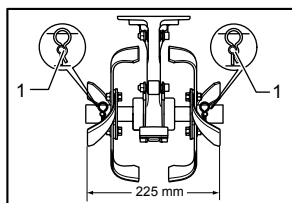
⚠ADVERTENCIA:

- **Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier trabajo en la desbrozadora.** No seguir esta indicación de apagar y quitar el cartucho de batería puede que resulte en graves lesiones a la persona debido al encendido accidental.
- No olvide bloquear la cuchilla exterior mediante la clavija de bloqueo y la clavija a presión cuando ésta sea colocada.



012940

1. Clavija de bloqueo y clavija a presión



012941

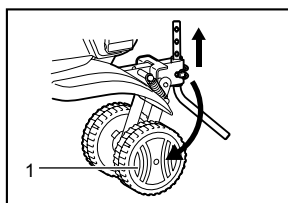
1. Clavija de bloqueo y clavija a presión

La cuchilla puede separarse en función de la amplitud del labrado para el cultivo. Para cultivar una sección estrecha, es posible quitar las cuchillas de ambos lados exteriores. Para quitar la cuchilla del lado exterior derecho, jale la clavija de bloqueo y la clavija a presión sobre el lado derecho las cuales fijan la cuchilla exterior. Coloque la clavija de bloqueo y la clavija a presión sobre la cuchilla interior en la posición original. Lleve a cabo este procedimiento para la cuchilla exterior del lado izquierdo. Para poner las cuchillas exteriores, siga el procedimiento de instalación a la inversa.

Transportación de la herramienta

⚠ADVERTENCIA:

- **Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier trabajo en la desbrozadora.** No seguir esta indicación de apagar y quitar el cartucho de batería puede que resulte en graves lesiones a la persona debido al encendido accidental.
- Para evitar que la herramienta se desestabilice y pierda el equilibrio, asegúrese de que la barra de arrastre permanezca sobre el suelo cuando cambie la posición de la rueda de transporte.
- Al sacar la rueda de transporte, asegúrese de que la herramienta conserve el equilibrio, o puede que la herramienta se caiga causando lesiones.
- Tenga cuidado de no machucar sus dedos ni de magullarse debido al impacto por la rueda de transporte lista para accionarse con el resorte al cambiar la posición de ésta.



012673

1. Rueda de transporte

La rueda de transporte se usa cuando se requiere transportar la herramienta. La posición de la rueda puede cambiarse a mano fácilmente.

Saque la rueda de transporte y coloque la barra de arrastre en la posición de transporte.

Empuje hacia abajo el mango y levante la cuchilla y proceda a transportar la herramienta.

NOTA:

Es posible colocar la barra de arrastre al revés si experimenta dificultades para transportar la herramienta.

Almacenamiento de la herramienta

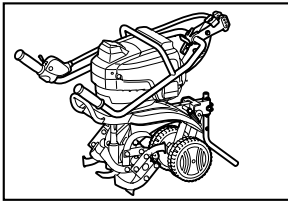
⚠ADVERTENCIA:

- **Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier trabajo en la desbrozadora.** No seguir esta indicación de apagar y quitar el cartucho de batería puede que resulte en graves lesiones a la persona debido al encendido accidental.

El mango puede plegarse para cargar y almacenar la herramienta con facilidad.

⚠PRECAUCIÓN:

- Realice siempre el ajuste sobre una superficie plana para evitar accidentes.
- Asegúrese siempre de que la rueda de transporte se encuentre en la posición de transporte antes de plegar el mango.
- Sujete siempre el mango mientras afloje la perilla de bloqueo del mango, o el mango puede que caiga sobre la persona causando lesiones.
- Al plegar el mango, tenga cuidado de no machucar sus dedos entre el mango y el marco.



012836

Sujete el mango con una mano, y luego gire y retire la perilla de bloqueo del mango. Luego proceda en plegar el mango lentamente.

AVISO

- Asegúrese siempre de que ningún cable quede atrapado entre el mango y la herramienta, o puede que el cable se dañe.
- Tras plegar el mango, atornille temporal y ligeramente la perilla de bloqueo del mango en el orificio original y así no extraviarlo.

Si coloca la herramienta en algún vehículo, pliegue el mango y sujete la agarradera delantera para cargar y la agarradera trasera para cargar.

MANTENIMIENTO

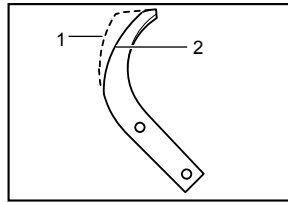
⚠ADVERTENCIA:

- **Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagado y de haber extraído la llave de cierre y el cartucho de batería antes de almacenar o de realizar alguna inspección o mantenimiento del equipo.** No seguir esta indicación de apagar, y extraer la llave de cierre y el cartucho de batería puede que resulte en graves lesiones a la persona debido al encendido accidental.

AVISO:

Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tíner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o descoloramiento.

Revisión y reemplazo de la cuchilla



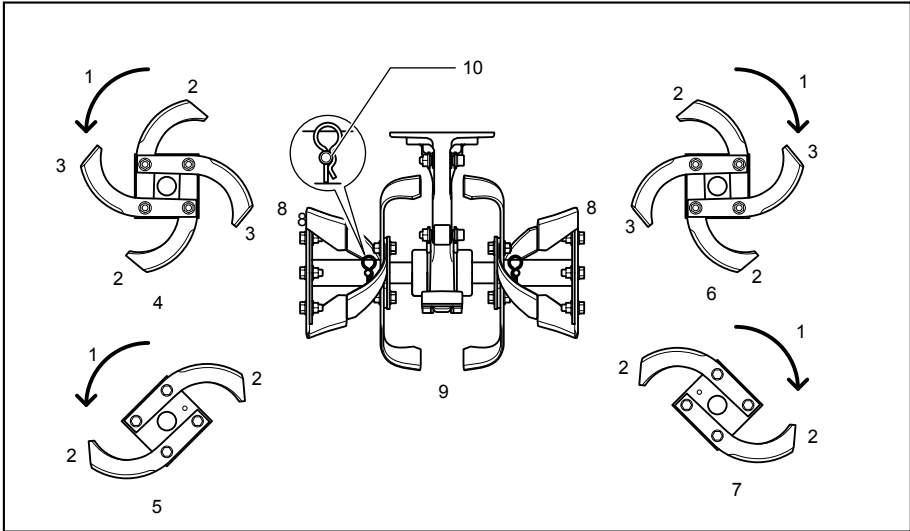
012927

1. Cuando la cuchilla es nueva
2. Cuando la cuchilla está desgastada

Reemplace las cuchillas cuando estén desgastadas al grado que se ilustra en la figura.

NOTA:

- Reemplace las cuchillas cuando se desgasten alrededor de la mitad. El reemplazo de las cuchillas se recomienda tan pronto como sea posible para un buen desempeño con una cuchilla de repuesto original de Makita.



1. Dirección de rotación de la cuchilla
2. Cuchilla orientada hacia adentro
3. Cuchilla orientada hacia afuera
4. Cuchillas interiores izquierdas (vista exterior)
5. Cuchillas exteriores izquierdas (vista exterior)
6. Cuchillas interiores derechas (vista exterior)
7. Cuchillas exteriores derechas (vista exterior)
8. Exterior
9. Vista trasera
10. Clavija de sujeción

012928

Hay dos tipos de cuchillas. Coloque la cuchilla en la orientación correcta como se ilustra en figura.

NOTA:

- Coloque las cuchillas simétricamente sobre ambos lados a la derecha e izquierda.
- Coloque la clavija de bloqueo y la clavija a presión en la orientación correcta que se ilustra en la figura de tal forma que no se salga la cuchilla por sí sola.

MANTENIMIENTO

1. QUITE LA LLAVE DE CIERRE. Almacénala en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.
2. Quite el lodo, residuos de paja, maleza y similares del disco y la herramienta. Limpie el equipo con agua circulando del grifo. No deje correr agua ni salpique la sección eléctrica del equipo (interruptor de alimentación, interruptor de desbloqueo, palanca interruptora, motor, luz indicadora). Tras la limpieza, pase un paño seco sobre el equipo.

NOTA:

- Al limpiar el equipo con agua, no pliegue el mango ni deje que el mango permanezca en contacto con el suelo. La limpieza del equipo con el mango plegado o haciendo contacto con el suelo puede que averíe el interruptor.
- Al usar un equipo de lavado motorizado para limpiar el equipo, use una boquilla de rociado ajustable con la menor fuerza de dispersión que sea posible y mantenga el equipo a más de 2 m (7 ft.) alejado de la herramienta. No seguir esta indicación puede ocasionar que el desprendimiento de las etiquetas de advertencia / precaución, así como los daños antes mencionados a la sección eléctrica del equipo y que el agua inunde por dentro la caja de cambios resultando en daños a la sección eléctrica de la herramienta, como los engranes y piezas similares. Observe las advertencias, precauciones e instrucciones declaradas en las etiquetas y el manual de instrucciones del equipo de lavado motorizados para su uso adecuado. No hacerlo puede que resulte en lesiones a la persona y

funcionamiento defectuoso, daños y averías a la herramienta.

- Si los puertos de batería o el área alrededor de estos se salpican con agua o se mojan durante la limpieza, séquelos con un paño inmediatamente.
- 3. Revise todos los pernos, tuercas, tornillos, perillas, broches, etc. para confirmar que estén firmemente apretados.
- 4. Inspeccione las piezas móviles para ver si hay daños, roturas o desgastes. Lleve el equipo a un servicio de reparación en caso de que observe piezas dañadas o faltantes.

Para mantener la SEGURIDAD y CONFIABILIDAD, las reparaciones y cualquier otro servicio de mantenimiento debe realizarse por centros de servicio autorizados de Makita, usando siempre piezas de repuesto de Makita.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Remedio	
Ni la luz indicadora de la batería ni la luz indicadora de advertencia se encienden incluso tras presionar el interruptor de encendido.	El cartucho de batería no está instalado.	Instale el cartucho de batería.	
	La llave de cierre no está insertada.	Inserte la llave de cierre.	
	Funcionamiento defectuoso del interruptor de encendido.	Consulte con el Centro de Servicio Makita de su localidad.	
Ya sea con una o las dos luces indicadoras de la batería encendidas, la luz indicadora de advertencia se enciende tras presionar el interruptor de encendido.	La capacidad de batería es baja.	La llave de cierre se ha extraído. Recargue la batería.	
	La batería no está correctamente insertada.	Retire la batería y vuelva a insertarla cuidadosamente.	
	Funcionamiento defectuoso de la luz indicadora de la batería o de la luz indicadora de advertencia.	Consulte con el Centro de Servicio Makita de su localidad.	
La cuchilla del cultivador no gira incluso tras jalar la palanca del interruptor.	El interruptor de encendido no está presionado.	Presione el interruptor de encendido.	
	El botón de desbloqueo no fue presionado.	Continúe presionando el botón de desbloqueo al jalar la palanca del interruptor.	
	La llave de cierre no está insertada.	Inserte la llave de cierre.	
	Funcionamiento defectuoso de los interruptores.	Consulte con el Centro de Servicio Makita de su localidad.	
La luz indicadora de advertencia y la luz indicadora de la batería se encienden durante la operación.	La capacidad de batería es baja.	Recargue la batería.	
La herramienta se detiene repentinamente. Y la luz indicadora de advertencia se enciende o parpadea.	se enciende	La cuchilla escarba muy profundo y el motor se sobrecarga.	Cambie la profundidad de cultivo a un nivel más superficial.
	Intermitencia	Se ha atascado una obstrucción en la cuchilla.	Apague la herramienta al presionar el interruptor de encendido. Luego despeje la obstrucción con cuidado.
La cuchilla no se detiene.	La palanca del interruptor se ha averiado.	Apague con el interruptor de encendido. Retire el cartucho de batería. Consulte inmediatamente con el Centro de Servicio Makita de su localidad.	

012848

ACCESORIOS OPCIONALES

PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o aditamentos (incluidos o no) están recomendados para utilizar con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualesquiera otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Batería y cargador originales de Makita
- Soporte

NOTA:

- Algunos de los artículos en la lista puede que vengan junto con el paquete de la herramienta como accesorios incluidos. Puede que estos accesorios varíen de país a país.

GARANTÍA LIMITADA MAKITA DE UN AÑO

Ésta Garantía no aplica para México

Política de garantía

Cada herramienta Makita es inspeccionada y probada exhaustivamente antes de salir de fábrica. Se garantiza que va a estar libre de defectos de mano de obra y materiales por el periodo de UN AÑO a partir de la fecha de adquisición original. Si durante este periodo de un año se desarrollase algún problema, retorne la herramienta COMPLETA, porte pagado con antelación, a una de las fábricas o centros de servicio autorizados Makita. Si la inspección muestra que el problema ha sido causado por mano de obra o material defectuoso, Makita la reparará (o a nuestra opción, reemplazará) sin cobrar.

Esta garantía no será aplicable cuando:

- se hayan hecho o intentado hacer reparaciones por otros;
- se requieran reparaciones debido al desgaste normal;
- la herramienta haya sido abusada, mal usada o mantenido indebidamente;
- se hayan hecho alteraciones a la herramienta.

EN NINGÚN CASO MAKITA SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, FORTUITO O CONSECUENCIAL DERIVADO DE LA VENTA O USO DEL PRODUCTO.

ESTA RENUNCIA SERÁ APLICABLE TANTO DURANTE COMO DESPUÉS DEL TÉRMINO DE ESTA GARANTÍA.

MAKITA RENUNCIA LA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE "COMERCIALIDAD" E "IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO", DESPUÉS DEL TÉRMINO DE UN AÑO DE ESTA GARANTÍA.

Esta garantía le concede a usted derechos legales específicos, y usted podrá tener también otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, por lo que es posible que la antedicha limitación o exclusión no le sea de aplicación a usted. Algunos estados no permiten limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la antedicha limitación no le sea de aplicación a usted.

EN0006-1

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan